

Walkie Talkies

Art. No. 16264 / 16265



- GB** Operating Instructions
- RO** Instrucțiuni de utilizare
- DE** Bedienungsanleitung
- FI** Käyttöohjeet
- SE** Bruksanvisning
- HU** Kezelési útmutató
- HR** Upute za uporabu
- SI** Navodila za uporabo
- LT** Naudojimo instrukcijos



- (GB) Belt clip removal**
- (RO) Îndepărtarea clemei de curea**
- (DE) Entfernen des Gürtelclips**
- (FI) Vyöklipsin poistaminen**
- (SE) Borttagning av bältesklämma**
- (HU) Az övcsipesz eltávolítása**
- (HR) Uklanjanje kopče za remen**
- (SI) Odstranitev sponke za pas**
- (LT) Diržo laikiklio nuėmimas**

Le produit est recyclable, soumis à une responsabilité élargie du producteur et fait l'objet d'une collecte sélective. Lors de l'élimination, il convient de respecter les règles d'élimination complémentaires applicables en France :



FR
Cet appareil
se recycle

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

(EN) Visit our website via the following QR Code or web link to find further information on this product or the available translations of these instructions.

(RO) Vizitați site-ul nostru web prin intermediul următorului cod QR sau prin intermediul link-ului web, pentru a descoperi mai multe informații privind produsul sau traduceri disponibile ale acestor instrucțiuni.

(DE/AT) Besuchen Sie unsere Website über den folgenden QR-Code oder Weblink. Dort finden Sie weiterführende Informationen zu diesem Produkt sowie die verfügbaren Übersetzungen dieser Anleitung.

(FI) Käy verkkosivustollamme seuraavan QR-koodin tai verkkolinkin avulla, niin saat lisätietoja tästä laitteesta ja voit tarkastella näiden ohjeiden saatavilla olevia käännöksiä.

(SE) Besök vår webbplats via följande QR-kod eller webblänk för att hitta mer information om den här produkten eller tillgängliga översättningar av dessa instruktioner.

(HU) Látogasson el weboldalunkra a következő QR-kód vagy weblink segítségével, ahol további információkat talál erről a termékről vagy a jelen útmutató elérhető fordításairól.

(HR) Za više informacija o ovom proizvodu i prijevode ovih uputa posjetite naše web-mjesto putem QR koda ili poveznice u nastavku.

(SI) Obiščite naše spletno mesto z naslednjim kodo QR ali spletno povezavo. Tam boste našli dodatne informacije o tem izdelku in razpoložljive prevode teh navodil.

(LT) Apsilankykite mūsų svetainėje su šiuo QR kodu arba interneto nuoroda ir sužinosite daugiau informacijos apie šį gaminį arba rasite šių instrukcijų vertimus.



MANUAL DOWNLOAD:



www.bresser.de/download/16264-16265

GB	Operating Instructions	4
RO	Instrucțiuni de utilizare	12
DE	Bedienungsanleitung	20
FI	Käyttöohjeet.....	28
SE	Bruksanvisning.....	36
HU	Kezelési útmutató.....	44
HR	Upute za uporabu	52
SI	Navodila za uporabo.....	60
LT	Naudojimo instrukcijos	68



General Warning

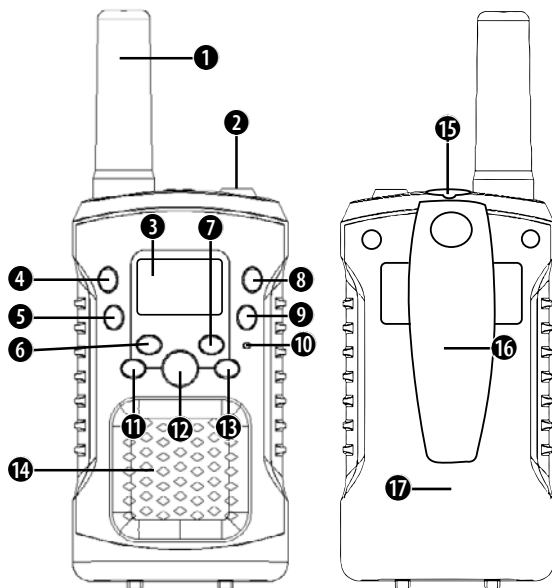
- Risk of electric shock — This device contains electronic components. Only use the device as described in the manual, otherwise you run the risk of an electric shock.
- Choking hazard — Keep packaging material, like plastic bags and rubber bands, out of the reach of children, as these materials pose a choking hazard.
- Risk of chemical burn — Keep batteries out of the reach of children! Make sure you insert the batteries correctly. Leaking battery acid can lead to chemical burns. Ensure battery acid does not come into contact with skin, eyes and mucous membranes. In the event of contact, rinse the affected region immediately with plenty of water and seek medical attention.
- Risk of fire/explosion — Do not expose the device to high temperatures. Use only the recommended batteries. Do not short-circuit the device or batteries, or throw them into a fire. Excessive heat or improper handling could trigger a short-circuit, a fire, or an explosion.
- Do not disassemble the device. In the event of a defect, please contact your dealer. The dealer will contact the Service Centre and can send the device in to be repaired, if necessary.
- Always replace weak or empty batteries with a new, complete set of batteries at full capacity. Do not use batteries from different brands or with different capacities. The batteries should be removed from the unit if it has not been used for a long time.

Introduction

This set includes 2 Walkie-Talkie units: These are communication devices which operate on mobile radio frequencies. They come with 8 channels as well as a back-lit LCD screen, enabling you to communicate over several kilometers free-of-charge (up to 6KM in open areas).

Scope of delivery

- 2x Walkie Talkies
- 8x AAA Batteries
- Operating Instructions



Key Functions

- | | |
|-----------------------|------------------------------------|
| ❶ Antenna | ❷ Microphone |
| ❸ Light (Flashlight) | ❸ Call button |
| ❹ Display | ❹ Push-to-Talk button (PTT button) |
| ❺ Lamp on/off button | ❺ Monitor (MON button) |
| ❻ Scan button | ❻ Speaker |
| ❼ DOWN button | ❼ Earpiece connection |
| ❽ UP button | ❽ Portable clip |
| ❾ Power on/off button | ❾ Battery compartment |
| ❿ Menu / Lock | |

Before using the device

Remove the belt clip

Before inserting batteries into the device, first press the little button on the top and then pull the belt clip latch away from the device (See photo on page 2).

Installing the Batteries

1. Open the battery compartment at the bottom of the battery compartment cover.
2. Insert 4x AAA Alkaline batteries in each device.
3. Position the batteries according to the polarity marking on the battery compartment.
4. After placing batteries into correct positions, replace the battery cover and attach the clip.

Using the device

1. Turning the device on/off

To turn the device on or off, press and hold the Power button  for 3 seconds until you hear a beep sound.

2. Adjusting the volume

To increase the volume, press the UP ▲ button. Press the DOWN ▼ button to decrease the volume.

3. Low Battery Indication

The device can detect the low battery level when the battery voltage goes low. When battery voltage is low, the battery icon will flash and a beep will be heard to indicate that the batteries need to be replaced.

4. Receiving/transmitting communications:

The device is in „Receiving“ mode when it is turned ON and not transmitting. When a signal is received on the current channel, the LCD will display receiving. When you press the PTT (push to talk) button, the device switches to “Transmission” mode. Hold the device in a vertical position with the Mic (microphone) 3-5cm away from your mouth. While holding the PTT button, speak into the microphone in a normal tone of voice. Release the PTT button when you have

finished transmitting.

For others to receive your transmission, they must be on the same channel as you.

Note:

1. The talking range will depend on your surroundings and environment. It will be affected by obstructions such as hills or buildings.
2. Don't try to use two devices which are less than 1.5m (5 feet) apart. Otherwise, you may experience interference.

5. Changing Channels

Press the MENU button once, the channel number will flash on the display.

Press the up/down ▲ ▼ button to change the channel.

Press the PTT button to confirm and return to stand-by mode.

Note: if no button is pressed within 15 seconds during setting, the device will return to stand-by mode.

6. CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System) and DCS Sub codes

Press the MENU button twice, the current CTCSS code will flash on the display.

Press the up/down ▲ ▼ button to change the 99 available codes (38 CTCSS and 61 DCS).

Press the PTT button to confirm and return to stand-by mode.

As a license-free radio operating on the 400-470MHz frequency band, the device has 8 available radio channels. If there are many device users near you, there is a chance that some of the users may be operating on the same radio channel. When using CTCSS, a low frequency tone (between 67-250Hz) will be transmitted along with the voice signal. There are 38 available tones to choose from. You are free to choose one of the 99 available sub-channels. Due to filtering, these sub-channels will generally not be audible so they will not disturb the communication.

7. VOX (Hands free function)

The abbreviation VOX stands for "Voice Operated Exchange". A walkie talkie with the VOX mode switched on is sound-activated, that means the transmission only switches on when a certain noise level is reached. You can set the voice activation level yourself. Press the MENU button three times, the current

VOX setting will flash on the display and the VOX icon will display, Press UP ▲ button to set the VOX sensitivity level between 1 and 3 level (level 3 is the high sensitive level).

Press down ▼ button until “OFF” appears on the display to turn VOX OFF.

Press the PTT button to confirm and return to stand-by mode.

In VOX mode, the radio will transmit a signal when it is activated by your voice or other sound around you. VOX Operation is not recommended if you plan to use your device in a noisy or windy environment.

Note: VOX mode will be overridden when you press the PTT button.

8. Scanning for an active radio channel

Press the [↗] Scan button: The “SCAN” function indicator will appear on the display and the channel will scan continuously from 1 to 8. Once an active channel is found, the scanning will stop and you can listen to the transmission. When the transmission on the found channel stops, the scanning will resume automatically. Note: If you press PTT button while listening to a found channel, the device will go back to stand-by mode on the found channel.

9. Monitor

Press and hold the MON button to activate monitor.

Release the MON button to return to stand by mode.

10. Setting the Call tones

The device has 10 call tones.

Press the MENU button 4 times, “CA” is displayed and on the current call tone.

Press the UP/ DOWN ▲ ▼ button to change to one of 10 call tones.

Press the PTT button to confirm and return to stand-by mode.

11. Sending a call tone

Press the Call button once quickly, the call tone will be transmitted on the selected channel.

12. Roger Beep On/Off

After the PTT button is released, the device will send out a roger beep to confirm that talking stopped.

Press the MENU button 6 times, “RO” will be displayed.

Press the UP / DOWN ▲ ▼ button to toggle the roger beep ON/OFF.
Press The PTT button to confirm your selection and return to the stand-by mode.

13. Backlit display

Press any button except for the Light button to activate the back light of the LCD display. The back light will illuminate for about 5 seconds.

14. Earpiece connection

The device can be used with an earpiece. The connector is located on the top of the device. Insert the earpiece plug into the connector (2.5mm jack).

15. Battery saving function

When the device has not been used for 6 seconds, the economy mode is automatically activated. This does not affect the reception of transmission and the stand by mode is automatically re-activated as soon as a signal is detected.

16. Built-in Flashlight

Your device has a built-in light that can be used in sending light signals (e.g. morse code) or for your lighting needs (e.g. Flashlight). Simply press and hold the Lamp button.

17. Lock & Unlock the device

Press and hold MENU button for 3 seconds to lock or unlock the device.

18. Technical specifications

Frequency	446 MHZ
Channel number	8 channels
Sub-code	CTCSS: 38 / DCS: 61
Transmission Power	≤0.5W
Range	Up to 6 Km in open field
Battery type	4x AAA Alkaline batteries

Channel and Frequency (MHz)

Channel	Frequency
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375

NOTES on Cleaning

- Separate the device from the power supply or remove the batteries before cleaning.
- Only use a dry cloth to clean the exterior of the device. To avoid damaging the electronics, do not use any cleaning fluid.
- Protect the device from dust and moisture.

Disposal

 Dispose of the packaging materials properly, according to their type, such as paper or cardboard. Contact your local waste-disposal service or environmental authority for information on the proper disposal.

 Do not dispose of electronic devices in the household garbage!
 As per the Directive 2012/19/EC of the European Parliament on waste electrical and electronic equipment and its adaptation into German law, used electronic devices must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

 In accordance with the regulations concerning batteries and rechargeable batteries, disposing of them in the normal household waste is explicitly forbidden. Please make sure to dispose of your used batteries as required by law — at a local collection point or in the retail market. Disposal in domestic waste violates the Battery Directive.

Batteries that contain toxins are marked with a sign and a chemical symbol.

GB



Cd¹



Hg²



Pb³

¹ battery contains cadmium

² battery contains mercury

³ battery contains lead

EC Declaration of Conformity



Hereby, Bresser GmbH declares that the equipment type with part number: 16264 / 16265 is in compliance with Directive: 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

www.bresser.de/download/16264/CE/16264_CE.pdf

www.bresser.de/download/16265/CE/16265_CE.pdf



Avertizare generală

- Risc de electrocutare – Acest dispozitiv conține componente electronice. Utilizați acest dispozitiv doar după cum este descris în manual, în caz contrar, existând riscul de șoc electric.
- Risc de sufocare - nu lăsați la îndemâna copiilor materialul ambalajului, precum pungile de plastic și elasticele, deoarece aceste materiale prezintă pericol de sufocare.
- Risc de arsuri chimice – A nu se acumulatorii lăsa la îndemâna copiilor! Asigurați-vă că introduceți acumulatorii în mod corect. Scurgerea acidului din acumulator poate duce la arsuri chimice. Asigurați-vă că acidul din acumulator nu intră în contact cu pielea, ochii și mucoasele. În caz de contact, clătiți imediat zona afectată cu multă apă și solicitați asistență medicală.
- Risc de incendiu/explozie – Nu expuneți dispozitivul la temperaturi ridicate. Utilizați doar acumulatorii recomandați. Nu scurtcircuitați dispozitivul sau acumulatorii și nu-i aruncați în foc. Căldura excesivă sau manevrarea necorespunzătoare pot duce la un scurt-circuit, la un incendiu sau la o explozie.
- Nu dezasamblați dispozitivul. În eventualitatea unui defect, contactați-vă distribuitorul. Distribuitorul va contacta centrul de service și va trimite dispozitivul pentru a fi reparat, dacă este cazul.
- Înlocuiți întotdeauna acumulatorii slabi sau descărcați cu un set complet de acumulatori noi, încărcați la capacitate maximă. Nu utilizați acumulatori de la mărci diferite sau de capacități diferite. Acumulatorii trebuie scoși din unitate dacă aceasta nu a fost utilizată pentru o perioadă îndelungată de timp.

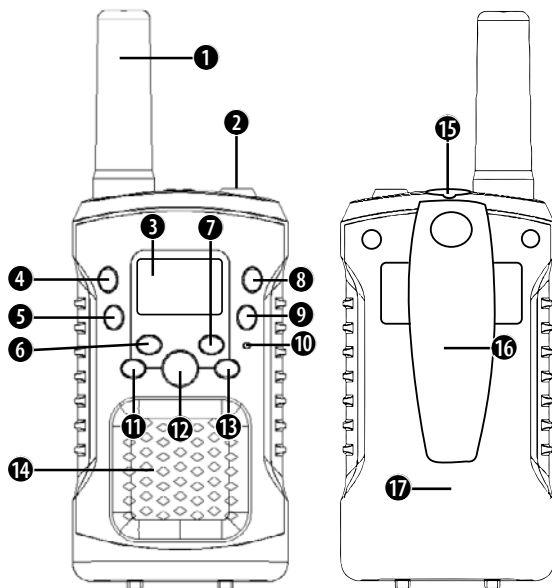
Introducere

Acest set include 2 unități walkie-talkie: Acestea sunt dispozitive de comunicații care funcționează pe frecvențe radio de mobil. Acestea sunt echipate cu 8 canale, precum și cu un ecran LCD iluminat din spate, permițându-vă să comunicați gratuit pe o rază de mai mulți kilometri (maximum 6 km în zone deschise).

Domeniul de livrare

- 2 aparate Walkie-Talkie
- 8 baterii AAA
- 1 set de Instrucțiuni de utilizare

RO



Funcții cheie

- | | |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| 1 Antenă | 10 Microfon |
| 2 Iluminare (Lanternă) | 11 Buton de apel |
| 3 Afișaj | 12 Buton Push-to-Talk (buton PTT) |
| 4 Buton de pornire/oprire lampă | 13 Monitor |
| 5 Scanare | 14 Difuzor |
| 6 Butonul JOS | 15 Conexiune pentru căști |
| 7 Butonul SUS | 16 Clemă portabilă |
| 8 Buton de pornire/oprire | 17 Compartiment pentru baterii |
| 9 Menu/Blocare | |

Înainte de a utiliza dispozitivul

Îndepărtați clema pentru curea

Înainte de a introduce bateriile în dispozitiv, apăsați mai întâi butonul mic din partea de sus și apoi trageți zăvorul clemei de curea afară din dispozitiv (consultați fotografia de la pagina 2).

Instalarea acumulatorilor

1. Deschideți compartimentul acumulatorului din partea de jos a capacului compartimentului acumulatorilor.
2. Introduceți 4 baterii alcaline AAA în fiecare dispozitiv.
3. Poziționați acumulatorii conform marcajului de polaritate de pe compartimentul acumulatorilor.
4. După așezarea bateriilor în pozițiile corecte, puneți la loc capacul acumulatorilor și atașați clema.

Utilizarea dispozitivului

1. Pornirea/oprirea dispozitivului

Pentru a porni sau a opri dispozitivul, apăsați și țineți apăsat butonul de pornire  timp de 3 secunde, până când auziți un semnal sonor.

2. Reglarea volumului

Pentru a crește volumul, apăsați butonul SUS ▲ . Apăsați butonul JOS ▼ , pentru a reduce volumul.

3. Indicația de acumulator descărcat

Dispozitivul poate detecta nivelul scăzut al acumulatorului atunci când tensiunea acestuia scade. Atunci când tensiunea acumulatorului este scăzută, pictograma acumulatorului va lumina intermitent și se va auzi un semnal sonor care va indica faptul că acumulatorii trebuie înlocuiți.

4. Primirea/transmiterea comunicațiilor:

Dispozitivul se află în modul „Recepție” atunci când este PORNIT și nu transmite. Atunci când se recepționează un semnal pe canalul curent, ecranul LCD va afișa „recepționează”.

Atunci când apăsați butonul PTT (apăsare pentru a vorbi), dispozitivul trece în modul „Transmisie”. Țineți dispozitivul în poziție verticală, cu microfonul la 3-5 cm distanță de gură. În timp ce țineți apăsat butonul PTT, vorbiți la microfon pe un ton normal. Eliberați butonul PTT atunci când ați încheiat transmisia.

Pentru ca alte persoane să recepționeze transmisia pe care o emiteți, acestea trebuie să fie pe același canal cu dumneavoastră.

Notă:

1. Raza de acțiune a vorbirii va depinde de împrejurimi și de mediul înconjurător. Aceasta va fi afectată de obstacole precum dealuri sau clădiri.
2. Nu încercați să utilizați două dispozitive aflate la o distanță mai mică de 1,5 m (5 picioare) unul față de celălalt. În caz contrar, este posibil să apară interferențe.

5. Schimbarea canalelor

Apăsați butonul „MENU” o dată, iar numărul canalului va lumina intermitent pe afișaj.

Apăsați butonul sus/jos ▲ ▼ pentru a schimba canalul.

Apăsați butonul PTT pentru a confirma și a reveni în modul standby.

Notă: dacă nu se apasă niciun buton timp de 15 secunde în timpul setării, dispozitivul va reveni în modul standby.

6. CTCSS (sistem de avertizare sonoră cu codare continuă a tonului) și sub-coduri DCS

Apăsați butonul „MENU” de două ori, codul CTCSS curent va lumina intermitent pe afișaj. Apăsați butonul sus/jos ▲ ▼ pentru a schimba cele 99 de coduri disponibile (38 CTCSS și 61 DCS).

Apăsați butonul PTT pentru a confirma și a reveni în modul standby.

Fiind un radio fără licență care funcționează pe banda de frecvență 400-470 MHz, dispozitivul are 8 canale radio disponibile. Dacă există numeroși utilizatori de dispozitive în apropierea dumneavoastră, există posibilitatea ca unii dintre utilizatori să opereze pe același canal radio. Atunci când se utilizează CTCSS, un ton de joasă frecvență (între 67-250 Hz) va fi transmis alături de semnalul vocal. Sunt disponibile 38 de tonuri dintre care puteți alege. Puteți

alege unul dintre cele 99 de sub-canale disponibile. Din cauza filtrării, aceste sub-canale nu vor fi, în general, audibile, deci nu vor perturba comunicarea.

7. VOX (funcție hands-free)

Prescurtarea VOX înseamnă „Voice Operated Exchange” (Schimbare operată prin voce). Stațiile walkie-talkie cu modul VOX activat se activează prin sunet, ceea ce înseamnă că transmisia pornește doar atunci când se atinge un anumit nivel de zgomot. Puteți stabili singur nivelul de activare vocală. Apăsăți butonul MENU de trei ori, setarea VOX curentă va lumina intermitent pe afișaj și va fi afișată pictograma VOX. Apăsăți butonul SUS ▲, pentru a seta nivelul de sensibilitate VOX între nivelurile 1 și 3 (nivelul 3 fiind nivelul de sensibilitate ridicată).

Pentru a OPRI VOX, apăsăți butonul JOS ▼ până când pe afișaj apare „OFF”. Apăsăți butonul PTT pentru a confirma și a reveni în modul standby.

În modul VOX, aparatul radio va transmite un semnal atunci când este activat de vocea dumneavoastră sau de alte sunete din jurul dumneavoastră. Funcționarea VOX nu este recomandată dacă intenționați să utilizați dispozitivul într-un mediu supus la zgomot sau la vânt.

Notă: Modul VOX va fi anulat când apăsăți butonul PTT.

8. Scanare pentru depistarea unui canal radio activ

Apăsăți butonul [↗] Scanare: Indicatorul funcției „SCANARE” va apărea pe afișaj, iar canalul va scana în mod continuu de la 1 la 8. Odată ce este găsit un canal activ, scanarea se va opri și veți putea asculta transmisia.

Atunci când transmisia pe canalul găsit se oprește, scanarea se va relua automat. Notă: Dacă apăsăți butonul PTT în timp ce ascultați unul dintre canalele găsite, dispozitivul va reveni în modul standby pe canalul găsit.

9. Monitor

Apăsăți și țineți apăsat butonul MON pentru a activa monitorul.

Eliberați butonul MON pentru a reveni la modul standby.

10. Stabilirea tonurilor de apel

Acest dispozitiv are 10 tonuri de apel.

Apăsăți butonul „MENU” de 4 ori, se va afișa „CA” și se va activa tonul de

apel curent.

Apăsați butonul SUS/JOS ▲ ▼ pentru a schimba la unul dintre cele 10 tonuri de apel.

Apăsați butonul PTT pentru a confirma și a reveni în modul standby.

11. Trimiterea unui ton de apel

Apăsați o singură dată în mod rapid butonul de apel, iar tonul de apel va fi transmis pe canalul selectat.

12. Sunet de recepție Pornit/Oprit

După ce butonul PTT este eliberat, dispozitivul va emite un semnal sonor pentru a confirma faptul că vorbirea s-a oprit.

Apăsați butonul MENU de 6 ori, se va afișa „RO”.

Apăsați butonul SUS/JOS ▲ ▼ pentru a comuta semnalul sonor de recepție PORNIT/OPRIT.

Apăsați butonul PTT pentru a confirma selecția și a reveni în modul standby.

13. Afișaj cu iluminare posterioară

Apăsați orice buton, cu excepția butonului „Iluminare”, pentru a activa iluminarea de fundal a afișajului LCD. Lumina de fundal se va aprinde timp de aproximativ 5 secunde.

14. Conexiune pentru căști

Acest dispozitiv poate fi utilizat cu căști. Conectorul este situat în partea superioară a dispozitivului. Introduceți mufa pentru căști în conector (mufă jack de 2,5 mm).

15. Funcție de economisire a acumulatorului

Atunci când dispozitivul nu a fost utilizat timp de 6 secunde, modul economic se activează automat. Acest lucru nu afectează recepția transmisiei, iar modul standby este reactivat automat de îndată ce este detectat un semnal.

16. Lanternă încorporată

Dispozitivul are încorporată o lumină care poate fi utilizată pentru trimiterea de semnale luminoase (de exemplu, cod Morse) sau pentru nevoile de ilumi-

nare (de exemplu, lanternă). Pur și simplu apăsați și țineți apăsat butonul „Lamp”.

17. Blocarea și deblocarea dispozitivului

Apăsați și țineți apăsat butonul „MENU” timp de 3 secunde pentru a bloca sau a debloca dispozitivul.

18. Specificații tehnice

Frecvență	446 MHz
Număr de canale	8 canale
Sub-cod	CTCSS: 38/DCS: 61
Putere de transmisie	≤0,5 W
Rază	Maximum 6 km în câmp deschis
Tipul acumulatorului	4 baterii alcaline/reîncărcabile de tip AAA

Canal și frecvență (MHz)

Canal	Frecvență
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375

NOTE privind curățarea

- Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare sau scoateți acumulatorii înainte de curățare.
- Utilizați doar o lavetă uscată pentru a curăța exteriorul dispozitivului. Pentru a evita deteriorarea părților electrice, nu utilizați niciun fel de lichid de curățare.
- Protejați dispozitivul de praf și de umezeală.

Eliminare

RO

 Eliminați corespunzător materialele de ambalare, precum hârtie sau carton, în funcție de tipul acestora. Contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor sau autoritatea de mediu, pentru informații privind eliminarea corespunzătoare.

 Nu eliminați dispozitivele electronice alături de gunoii menajer! Conform Directivei 2002/96/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legea germană, dispozitivele electronice utilizate trebuie colectate separat și reciclate într-un mod ecologic.

 În conformitate cu reglementările privind acumulatorii și acumulatorii reîncărcabili, este strict interzisă eliminarea acestora în gunoii menajer. Asigurați-vă că eliminați acumulatorii utilizați conform legii - la un punct de colectare local sau pe piața de vânzare cu amănuntul. Eliminarea în gunoii menajer încalcă Directiva privind acumulatorii.

Acumulatorii care conțin toxine sunt marcați cu un semn și cu un simbol chimic.



Cd¹



Hg²



Pb³

¹ acumulatorul conține aluminiu

² acumulatorul conține mercur

³ acumulatorul conține plumb

Declarație de conformitate CE



Prin prezenta, Bresser GmbH declară că tipul de echipament cu numărul de articol: 16264 / 16265 este un echipament conform cu Directiva: 2014/53/UE. Textul integral al declarației de conformitate

UE este disponibil la următoarea adresă de internet:

www.bresser.de/download/16264/CE/16264_CE.pdf

www.bresser.de/download/16265/CE/16265_CE.pdf



Allgemeiner Sicherheitshinweis

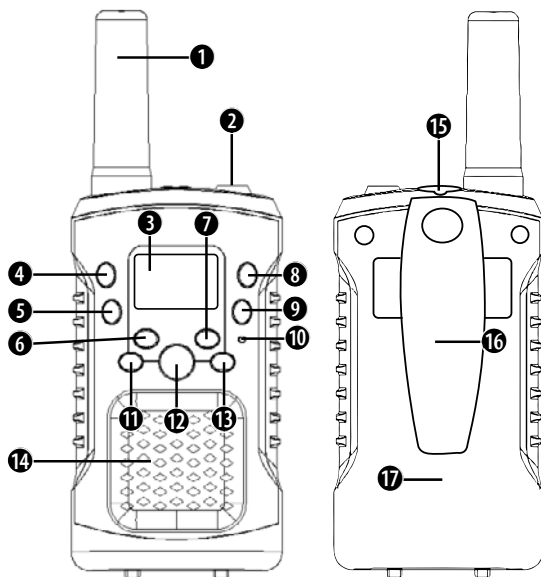
- Gefahr einen Stromschlags – Dieses Gerät enthält elektronische Bauteile. Die Nutzung darf nur wie in der Anleitung beschrieben erfolgen, andernfalls besteht Gefahr eines Stromschlags.
- Erstickungsgefahr – Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Gummibänder usw.) von Kindern fernhalten; es besteht Erstickungsgefahr!
- Gefahr von Verätzungen – Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren! Achten Sie darauf, die Batterien richtig einzusetzen. Aus tretende Batteriesäure kann Verätzungen verursachen. Stellen Sie sicher, dass Batteriesäure nicht mit Haut, Augen und Schleimhäuten in Berührung kommt. Bei Kontakt den betroffenen Bereich sofort mit reichlich Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.
- Brand-/Explosionsgefahr – Das Gerät keinen hohen Temperaturen aussetzen. Nur die empfohlenen Batterien verwenden. Das Gerät oder die Batterien nicht kurzschließen und nicht ins Feuer werfen. Durch übermäßige Hitze und unsachgemäße Handhabung können Kurzschlüsse, Brände und sogar Explosionen ausgelöst werden.
- Das Gerät nicht auseinandernehmen. Wenden Sie sich im Falle eines Defekts an Ihren Händler. Der Händler kann Kontakt mit dem Kundendienst aufnehmen und das Gerät bei Bedarf zur Reparatur einsenden.
- Schwache oder leere Batterien immer durch einen neuen, vollständigen Satz Batterien mit voller Kapazität ersetzen. Keine Batterien von unterschiedlichen Herstellern oder mit unterschiedlicher Kapazität verwenden. Die Batterien sollten aus dem Gerät entfernt werden, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wurde.

Einführung

Dieses Set beinhaltet 2 Walkie-Talkie-Geräte: Hierbei handelt es sich um Kommunikationsgeräte, die Mobilfunkfrequenzen nutzen. Sie verfügen über 8 Kanäle sowie einen LCD-Bildschirm mit Hintergrundbeleuchtung und ermöglichen Ihnen die kostenfreie Kommunikation über mehrere Kilometer (bis zu 6 km in offenem Gelände).

Lieferumfang

- 2x Walkie Talkies
- 8x AAA Batterien
- Bedienungsanleitung



Wesentliche Funktionen

- | | |
|------------------------|------------------------------------|
| ① Antenne | ⑩ Mikrofon |
| ② Licht (Taschenlampe) | ⑪ Ruftaste |
| ③ Display | ⑫ Push-to-Talk-Taste (PTT-Taste) |
| ④ Ein-/Aus-Taste Lampe | ⑬ Überwachungsfunktion (MON Taste) |
| ⑤ Scan-Taste | ⑭ Lautsprecher |
| ⑥ NACH-UNTEN-Taste | ⑮ Kopfhöreranschluss |
| ⑦ NACH-OBEN-Taste | ⑯ Trageclip |
| ⑧ Ein-/Aus-Taste Gerät | ⑰ Batteriefach |
| ⑨ Menü/Sperren | |

Bevor Sie das Gerät verwenden

Entfernen des Gürtelclips

Drücken Sie vor dem Einsetzen der Batterien in das Gerät zunächst die kleine Taste auf der Oberseite und ziehen Sie dann die Gürtelclip-Verriegelung vom Gerät weg (siehe Abbildung auf Seite 2).

Einsetzen der Batterien

1. Öffnen Sie das Batteriefach an der unteren Seite der Batteriefachabdeckung.
2. Setzen Sie 4 AAA Alkali-Batterien in jedes der Geräte ein.
3. Legen Sie die Batterien entsprechend der Kennzeichnung der Polarität im Batteriefach ein.
4. Wenn Sie die Batterien richtig eingelegt haben, setzen Sie die Batteriefachabdeckung wieder ein und bringen Sie den Clip wieder an.

Verwenden des Geräts

1. Ein-/Ausschalten des Geräts

Halten Sie zum Ein- bzw. Ausschalten des Geräts die Power-Taste  3 Sekunden lang gedrückt, bis ein Piepton ertönt.

2. Einstellen der Lautstärke

Sie können die Lautstärke erhöhen, indem Sie die NACH-OBEN-Taste ▲ drücken. Drücken Sie die NACH-UNTEN-Taste ▼, um die Lautstärke zu verringern.

3. Anzeige bei niedrigem Batteriestand

Das Gerät kann bei niedriger Batteriespannung erkennen, dass der Batteriestand niedrig ist. Wenn der Batteriestand niedrig ist, blinkt das Batteriesymbol und ein Piepton ertönt als Hinweis darauf, dass die Batterien ersetzt werden müssen.

4. Empfangen/Senden von Funksprüchen:

Das Gerät befindet sich im Empfangsmodus, wenn es eingeschaltet ist und nicht sendet. Wenn ein Signal auf dem aktuellen Kanal empfangen wird, wird dies auf dem LCD-Display angezeigt.

Wenn Sie die PTT-Taste (Push to Talk) drücken, wechselt das Gerät in den Sen-

demodus. Halten Sie das Gerät senkrecht, mit dem Mikrofon 3–5 cm von Ihrem Mund entfernt. Sprechen Sie bei gedrückter PTT-Taste mit normaler Stimme in das Mikrofon. Lassen Sie die PTT-Taste los, wenn Sie mit dem Sprechen fertig sind.

Damit andere Ihren Funkspruch empfangen können, müssen sie sich auf demselben Kanal wie Sie befinden.

Hinweis:

1. Die Kommunikationsreichweite ist abhängig von Ihrer Umgebung. Sie wird durch Hindernisse wie Hügel oder Gebäude beeinflusst.
2. Versuchen Sie nicht, zwei Geräte zu verwenden, die weniger als 1,5 m voneinander entfernt sind. Ansonsten kann es zu Interferenzen kommen.

5. Wechseln des Kanals

Drücken Sie einmal die MENÜ-Taste; die Kanalnummer blinkt auf dem Display. Drücken Sie die NACH-OBEN/UNTEN-Taste ▲ ▼, um den Kanal zu ändern. Drücken Sie die PTT-Taste, um zu bestätigen und wieder in den Bereitschaftsmodus zu wechseln.

Hinweis: Wenn während des Einstellens innerhalb von 15 Sekunden keine Taste gedrückt wird, kehrt das Gerät in den Bereitschaftsmodus zurück.

6. CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System) und DCS-Subcodes

Drücken Sie zweimal die MENÜ-Taste; der aktuelle CTCSS-Code blinkt auf dem Display. Drücken Sie die NACH-OBEN/UNTEN-Taste ▲ ▼, um die 99 verfügbaren Codes (38 CTCSS und 61 DCS) zu ändern.

Drücken Sie die PTT-Taste, um zu bestätigen und wieder in den Bereitschaftsmodus zu wechseln.

Als lizenzfreies Funkgerät auf dem Frequenzband 400–470 MHz bietet das Gerät 8 verfügbare Funkkanäle. Wenn sich viele Gerätenutzer in Ihrer Nähe befinden, besteht die Möglichkeit, dass einige von ihnen denselben Funkkanal nutzen. Bei der Nutzung von CTCSS wird ein niederfrequenter Ton (zwischen 67 und 250 Hz) zusammen mit dem Stimmsignal übertragen. Es gibt 38 verfügbare Töne zur Auswahl. Sie können einen der 99 verfügbaren Unterkanäle frei wählen. Aufgrund der Filterung sind die Unterkanäle normalerweise nicht hörbar, sodass sie die Kommunikation nicht stören.

7. VOX (Freihandbetrieb)

Die Abkürzung VOX steht für „Voice Operated Exchange“ [auf Deutsch ungefähr „sprachgesteuerter Austausch“]. Bei einem Walkie Talkie mit eingeschaltetem VOX-Modus wird das Senden eingeschaltet, wenn ein bestimmter Geräuschpegel erreicht ist. Den Geräuschpegel für die Aktivierung können Sie selbst einstellen. Drücken Sie dreimal die MENÜ-Taste; die aktuelle VOX-Einstellung blinkt auf dem Display und das VOX-Symbol wird angezeigt. Drücken Sie die NACH-OBEN-Taste ▲, um den VOX-Empfindlichkeitspegel auf eine Stufe von 1 bis 3 einzustellen (Stufe 3 ist die empfindlichste Stufe).

Drücken Sie die NACH-UNTEN-Taste ▼, bis „OFF“ auf dem Display erscheint, um VOX auszuschalten.

Drücken Sie die PTT-Taste, um zu bestätigen und wieder in den Bereitschaftsmodus zu wechseln.

Im VOX-Modus sendet das Funkgerät ein Signal, wenn es durch Ihre Stimme oder ein anderes Geräusch in Ihrer Umgebung aktiviert wird. Der VOX-Betrieb wird nicht empfohlen, wenn Sie das Gerät in einer lauten oder windigen Umgebung verwenden möchten.

Hinweis: Der VOX-Modus wird ausgesetzt, wenn Sie die PTT-Taste drücken.

8. Suche nach einem aktiven Funkkanal

Drücken Sie die Scan-Taste [➤]. Die „SCAN“-Funktionsanzeige erscheint auf dem Display und die Kanäle 1 bis 8 werden fortlaufend gescannt. Wenn ein aktiver Kanal gefunden wurde, wird der Scanvorgang gestoppt und Sie können den Funkspruch hören.

Wenn die Übertragung auf dem gefundenen Kanal stoppt, wird der Scanvorgang automatisch fortgesetzt. Hinweis: Wenn Sie die PTT-Taste drücken, während Sie einen gefundenen Kanal abhören, kehrt das Gerät auf dem gefundenen Kanal in den Bereitschaftsmodus zurück.

9. Überwachungsfunktion

Halten Sie die MON-Taste gedrückt, um die Überwachungsfunktion zu aktivieren. Lassen Sie die MON-Taste los, um wieder in den Bereitschaftsmodus zu wechseln.

10. Einstellen der Ruftöne

Das Gerät verfügt über 10 Ruftöne.

Drücken Sie 4-mal die MENÜ-Taste; „CA“ und der aktuelle Rufton wird angezeigt.

Drücken Sie die NACH-OBEN/UNTEN-Taste ▲ ▼ , um einen der 10 Ruftöne auszuwählen.

Drücken Sie die PTT-Taste, um zu bestätigen und wieder in den Bereitschaftsmodus zu wechseln.

11. Senden eines Ruftons

Drücken Sie einmal kurz die Ruftaste; der Rufton wird auf dem ausgewählten Kanal gesendet.

12. Ein-/Ausschalten des „Roger“-Pieptons

Wenn die PTT-Taste losgelassen wird, sendet das Gerät einen „Roger“-Piepton zur Bestätigung, dass Sie mit dem Sprechen aufgehört haben.

Drücken Sie 6-mal die MENÜ-Taste; „RO“ wird angezeigt.

Drücken Sie die NACH-OBEN/UNTEN-Taste ▲ ▼ , um den „Roger“-Piepton ein- bzw. auszuschalten.

Drücken Sie die PTT-Taste, um Ihre Auswahl zu bestätigen und wieder in den Bereitschaftsmodus zu wechseln.

13. Hintergrundbeleuchtung des Displays

Drücken Sie eine beliebige Taste außer die Lichttaste, um die Hintergrundbeleuchtung des LCD-Displays einzuschalten. Die Hintergrundbeleuchtung bleibt für ungefähr 5 Sekunden eingeschaltet.

14. Anschließen eines Kopfhörers

Das Gerät kann mit einem Kopfhörer verwendet werden. Der Anschluss befindet sich oben am Gerät. Stecken Sie den Kopfhörer-Stecker in den Anschluss (2,5-mm-Buchse).

15. Batteriesparfunktion

Wenn das Gerät 6 Sekunden lang nicht verwendet wurde, wird automatisch der Energiesparmodus aktiviert. Dies hat keine Auswirkung auf den Empfang von Übertragungen, und der Bereitschaftsmodus wird automatisch wieder aktiviert, sobald ein Signal erkannt wird.

16. Integrierte Taschenlampe

Ihr Gerät verfügt über ein integriertes Licht, dass zum Senden von Lichtsignalen (z. B. Morsecode) oder zum Ausleuchten Ihrer Umgebung (z. B. als Taschenlampe) verwendet werden kann. Halten Sie einfach die Lampentaste gedrückt.

17. Sperren und Entsperren des Geräts

Halten Sie die MENÜ-Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät zu sperren bzw. zu entsperren.

18. Technische Daten

Frequenz	446 MHz
Kanalnummer	8 Kanäle
Subcode	CTCSS: 38 / DCS: 61
Sendeleistung	≤0,5 W
Reichweite	Bis zu 6 km in offenem Gelände
Batterietyp	4 AAA Alkali-Batterien

Kanal und Frequenz (MHz)

Kanal	Frequenz
1	446,00625
2	446,01875
3	446,03125
4	446,04375
5	446,05625
6	446,06875
7	446,08125
8	446,09375

Hinweise zur Reinigung

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung oder nehmen Sie die Batterien heraus.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Außenseite des Geräts nur ein trockenes Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsflüssigkeit, um die Elektronik nicht zu beschädigen.
- Schützen Sie das Gerät vor Staub und Feuchtigkeit.

Entsorgung

DE

 Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien (beispielsweise Papier oder Karton) sortenrein. Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung erhalten Sie beim kommunalen Entsorgungsdienstleister oder Umweltamt.

 Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!
■ Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL/Kaufland bieten Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

 Gemäß den Vorschriften zu Batterien und Akkus ist die Entsorgung im gewöhnlichen Hausmüll ausdrücklich untersagt. Entsorgen Sie leere Batterien wie gesetzlich vorgeschrieben bei einer örtlichen Sammelstelle oder im Einzelhandel. Die Entsorgung im Hausmüll stellt einen Verstoß gegen die Batterierichtlinie dar. Giftstoffe enthaltende Batterien sind mit einem Zeichen und einem chemischen Symbol gekennzeichnet.



Cd¹



Hg²



Pb³

¹ Batterie enthält Cadmium

² Batterie enthält Quecksilber

³ Batterie enthält Blei

EU-Konformitätserklärung



Die Bresser GmbH erklärt, dass das Gerät mit der Artikelnummer 16264 / 16265 mit der Richtlinie 2014/53/EU konform ist. Der vollständige Text dieser EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse einsehbar: www.bresser.de/download/16264/CE/16264_CE.pdf
www.bresser.de/download/16265/CE/16265_CE.pdf



Yleinen varoitus

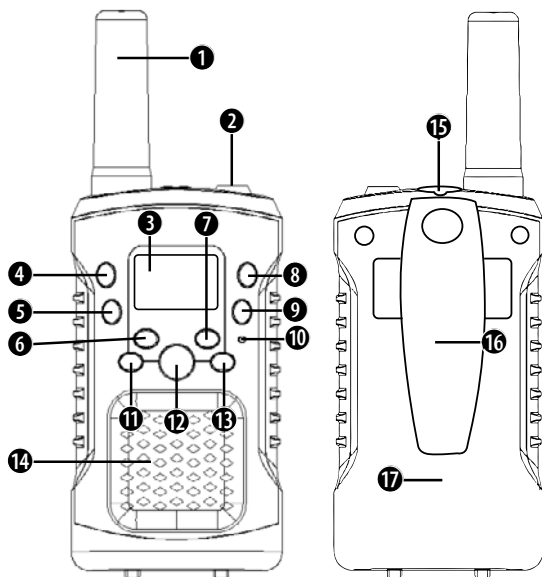
- Sähköiskun vaara – Tämä laite sisältää sähkökomponentteja. Käytä laitetta vain oppaassa kuvatulla tavalla. Muussa tapauksessa on olemassa sähköiskun vaara.
- Tukehtumisvaara – Pidä pakkausmateriaalit, kuten muovipussit ja kuminauhat, poissa lasten ulottuvilta, sillä nämä materiaalit voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran.
- Kemikaalipalovamman vaara – Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta! Varmista, että paristot on asetettu oikein. Paristosta vuotava happo voi aiheuttaa kemikaalipalovammoja. Varmista, ettei paristojen happo pääse kosketuksiin ihon, silmien tai limakalvojen kanssa. Jos kosketus pääsee tapahtumaan, huuhtelee altistunut alue välittömästi runsaalla vedellä ja haakeudu lääkäriin.
- Tulipalon/räjähdyksen vaara – Älä altista laitetta korkeille lämpötiloille. Käytä vain laitteessa käytettäväksi suositeltuja paristoja. Älä aiheuta oikosulkua laitteeseen tai paristoihin äläkä heitä laitetta tai paristoja tuleen. Liiallisesta kuumuudesta tai epäasianmukaisesta käsittelystä voi seurata oikosulku, tulipalo tai räjähdys.
- Älä pura laitetta. Jos laitteessa esiintyy vika, ota yhteyttä jälleenmyyjään. Jälleenmyyjä ottaa yhteyttä huoltokeskukseen ja voi lähettää laitteen tarvittaessa korjattavaksi.
- Vaihda heikot tai tyhjät paristot aina uusiin, täysiin paristoihin. Vaihda aina kaikki paristot kerralla. Älä käytä eri tuotemerkkien tai kapasiteettien paristoja samanaikaisesti. Paristot on poistettava yksiköstä, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.

Johdanto

Tämä setti sisältää 2 radiopuhelinyksikköä: Ne ovat viestintälaitteita, jotka toimivat mobiiliradiotaajuuksilla. Laitteissa on 8 kanavaa sekä taustavalaistu LCD-näyttö, joiden avulla voit viestiä useiden kilometrien kantaman alueella ilmaiseksi (jopa 6 km avoimilla alueilla).

Toimituksen sisältö

- 2 x radiopuhelinta
- 8 x AAA-paristoa
- 1 x käyttöohjeet



Olennot toiminnot

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| ① Antenni | ⑩ Mikrofoni |
| ② Valo (taskulamppu) | ⑪ Soittopainike |
| ③ Näyttö | ⑫ Push-to-talk-painike (PTT-painike) |
| ④ Valopainike, päälle / pois päältä | ⑬ Näyttö |
| ⑤ Skannaus | ⑭ Kaiutin |
| ⑥ ALAS-painike | ⑮ Kuulokeliitäntä |
| ⑦ YLÖS-painike | ⑯ Irrotettava klipsi |
| ⑧ Virtapainike, päälle / pois päältä | ⑰ Paristolokero |
| ⑨ Menu (valikko) / lukitus | |

Ennen laitteen käyttöä

Vyöklipsin poistaminen

Ennen kuin asetat paristot laitteeseen, paina laitteen yläosassa olevaa pientä painiketta ja vedä vyöklipsin salpaa pois päin laitteesta (katso kuva sivulla 2).

Paristojen asentaminen

1. Avaa paristolokero paristolokeron kannen alaosa.
2. Aseta molempiin laitteisiin 4 x AAA-alkaliparistoa.
3. Aseta paristot paristolokeron napaisuusmerkintöjen mukaisesti.
4. Kun paristot on asetettu paikoilleen napaisuusmerkintöjen mukaisesti, aseta paristokotelon kansi takaisin paikoilleen ja liitä klipsi takaisin.

Laitteen käyttäminen

1. Laitteen käynnistäminen/sammuttaminen

Laitteen voi käynnistää tai sammuttaa painamalla pohjassa virtapainiketta

 3 sekunnin ajan, kunnes laite toistaa äänimerkin.

2. Äänenvoimakkuuden säätäminen

Voit nostaa äänenvoimakkuutta painamalla YLÖS ▲ -painiketta. Voit laskea äänenvoimakkuutta painamalla ALAS ▼ -painiketta.

3. Paristojen matalan varauksen ilmoitus

Laite havaitsee paristojen matalan varauksen, kun paristojen jännite laskee. Kun paristojen jännite on matala, paristokuvake vilkkuu ja laite toistaa äänimerkin, joka osoittaa, että paristot on vaihdettava.

4. Viestien vastaanottaminen/lähtettäminen:

Laite on vastaanottavassa tilassa, kun se on PÄÄLLÄ eikä lähetä mitään. Kun nykyisellä kanavalla vastaanotetaan signaali, LCD-näytössä näkyy vastaanottamisen merkki.

Kun painat PTT (push to talk) -painiketta, laite vaihtaa lähetystilaan. Pidä laitetta pystyasennossa niin, että mikrofoni (Mic) on 3–5 cm etäisyydellä suustasi. Paina PTT-painiketta ja puhu mikrofonin tavalliseen tapaan. Lo-

peta PTT-painikkeen painaminen, kun haluat lopettaa lähettämisen. Jotta muut voivat vastaanottaa lähetyksesi, heidän on oltava samalla kanavalla kanssasi.

Huomaa:

1. Puhealueen kantama riippuu ympäristöstä. Siihen vaikuttavat esimerkiksi mäkien tai rakennusten kaltaiset esteet.
2. Älä yritä käyttää kahta laitetta, joiden välillä on alle 1,5 m (5 jalkaa). Se voi aiheuttaa häiriötä.

5. Kanavan vaihtaminen

Paina MENU-painiketta kerran, niin kanavan numero vilkkuu näytössä.

Voit vaihtaa kanavaa painamalla ylös/alas ▲ ▼ -painikkeita.

Vahvasta PTT-painikkeella ja palaa valmiustilaan.

Huomaa: jos mitään painiketta ei paineta 15 sekunnin aikana asetuksen aikana, laite palaa valmiustilaan.

6. CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System)- ja DCS-alikoodit

Paina MENU-painiketta kaksi kertaa, niin nykyinen CTCSS-koodi vilkkuu näytössä. Voit vaihtaa koodia painamalla ylös/alas ▲ ▼ -painikkeita. Vaihtoehtoja on 99 (38 CTCSS-koodia ja 61 DCS-koodia).

Vahvasta PTT-painikkeella ja palaa valmiustilaan.

Laitteessa on 8 käytettävissä olevaa radiokanavaa, jotka toimivat lisenssittömällä radiotaajuusalueella 400–470 MHz. Jos lähelläsi on useita laitteiden käyttäjiä, jotkin käyttäjät saattavat toimia samalla radiokanavalla. Kun käytät CTCSS:ää, matalataajuuksinen ääni (alue 67–250 Hz) lähetetään äänisignaalin yhteydessä. Käytettäviä äänimerkkejä on 38. Voit valita yhden 99 saatavilla olevasta alikanavasta. Suodattamisen ansiosta nämä alikanavat eivät ole yleisesti kuultavissa, joten ne eivät häiritse viestintää.

7. VOX (hands-free-toiminto)

VOX-lyhenne tarkoittaa termiä "Voice Operated Exchange". Radiopuhelin, jossa VOX-tila on käytössä, on ääniaktivoitava, eli lähetytila otetaan käyttöön, kun tietty äänen taso saavutetaan. Voit määrittää ääniaktivoinnin tason itse. Kun painat MENU-painiketta kolme kertaa, nykyinen VOX-asetus vilkkuu

näytöllä ja VOX-kuvake tulee näkyviin. Paina YLÖS ▲ -painiketta ja valitse VOX-herkkyystaso tasojen 1–3 välillä (taso 3 on korkeimman herkkyys taso).

Paina ALAS ▼ -painiketta, kunnes näytöllä näkyy OFF, jos haluat poistaa VOX-toiminnon käytöstä.

Vahvasta PTT-painikkeella ja palaa valmiustilaan.

VOX-tilassa radio lähettää signaalin, kun se aktivoituu puheäänesi tai muiden ympärilläsi olevien äänten takia. VOX-toimintoa ei suositella, jos aiot käyttää laitetta äänekkäässä tai tuulisessa ympäristössä.

Huomaa: VOX-toiminto ohitetaan, jos painat PTT-painiketta.

8. Aktiivisen radiokanavan skannaaminen

Paina [➤] skannauspainiketta: SCAN-toiminnon merkki tulee näkyviin näytölle ja kanavia 1–8 skannataan jatkuvasti. Kun aktiivinen kanava löytyy, skannaus keskeytyy ja voit kuunnella lähetystä.

Kun löydetty lähetys päättyy, skannaus jatkuu automaattisesti. Huomaa: Jos painat PTT-painiketta, kun kuuntelet löydettyä kanavaa, laite palaa takaisin valmiustilaan löydetyllä kanavalla.

9. Näyttö

Aktivoi näyttö painamalla pohjassa MON-painiketta.

Lopeta MON-painikkeen painaminen, kun haluat palata valmiustilaan.

10. Soittoäänien määrittäminen

Laitteessa on 10 soittoääntä.

Paina MENU-painiketta 4 kertaa, jolloin näkyviin tulee CA ja nykyinen soittoääni.

Voit vaihtaa 10 soittoäänien välillä YLÖS/ALAS ▲ ▼ -painikkeilla.

Vahvasta PTT-painikkeella ja palaa valmiustilaan.

11. Soittoäänien lähettäminen

Paina soittopainiketta kerran nopeasti, niin soittoääni lähetetään valitulle kanavalle.

12. Kuittausäänimerkki päällä / pois päältä

Kun PTT-painiketta ei enää paineta, laite lähettää kuittausäänimerkin, joka vahvistaa, että puhuja on lopettanut puhumisen. Paina MENU-painiketta 6 kertaa, jolloin näkyviin tulee RO. Voit vaihtaa kuittausäänimerkin PÄÄLLE / POIS PÄÄLTÄ painamalla YLÖS/ALAS ▲ ▼ -painikkeita. Vahvista valinta PTT-painikkeella ja palaa valmiustilaan.

13. Taustavalaistus

Paina mitä tahansa painiketta paitsi valopainiketta, jos haluat aktivoida LCD-näytön taustavalon. Taustavalo palaa noin 5 sekunnin ajan.

14. Kuulokeliitäntä

Laitetta voidaan käyttää kuulokkeiden kanssa. Liitäntä sijaitsee laitteen yläosassa. Liitä kuulokkeet liitäntään (2,5 mm liitäntä).

15. Paristojen säästötila

Kun laitetta ei ole käytetty 6 sekuntiin, virransäästötila otetaan automaattisesti käyttöön. Tämä ei vaikuta lähetyksen vastaanottamiseen ja valmiustila otetaan uudelleen käyttöön automaattisesti, kun signaali havaitaan.

16. Sisäänrakennettu taskulamppu

Laitteessa on sisäänrakennettu valo, jota voidaan käyttää valosignaalien (morsekoodin) lähettämiseen tai kun tarvitset valoa (taskulamppuna). Valo palaa aina, kun LAMP-painiketta painetaan.

17. Laitteen lukitseminen ja avaaminen

Paina MENU-painiketta pohjassa 3 sekunnin ajan, kun haluat lukita tai avata laitteen.

18. Tekniset tiedot

Taajuusalue	446 MHz
Kanavien määrä	8 kanavaa
Alakoodi	CTCSS: 38 / DCS: 61
Lähetysteho	≤0,5 W
Kantama	jopa 6 km avoimessa maastossa
Paristojen tyyppi	4 x AAA-alkaliparistoa / ladattavaa paristoa

Kanava ja taajuus (MHz)

Kanava	Taajuus
1	446,00625
2	446,01875
3	446,03125
4	446,04375
5	446,05625
6	446,06875
7	446,08125
8	446,09375

Puhdistamiseen liittyvät HUOMIOT

- Irrota laite virtalähteestä tai poista paristot ennen puhdistamista.
- Puhdista laitteen ulkopinnat vain kuivalla liinalla. Älä käytä puhdistusnestettä, jotta laitteen sisäiset sähköosat eivät vaurioidu.
- Suojaa laite pölyltä ja kosteudelta.

Hävittäminen



Hävitä pakkausmateriaalit asianmukaisesti ja huomioi niiden tyyppi, kuten paperi tai pahvi. Saat tietoa asianmukaisesta hävittämisestä ottamalla yhteyttä paikalliseen jätehuoltopalveluun tai ympäristöviranomaiseen.



Älä hävitä elektroniikkalaitteita kotitalousjätteen mukana!

— Euroopan parlamentin sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan direktiivin 2002/96/EY ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaisesti käytetyt elektroniikkalaitteet on kerättävä erikseen ja kierrätettävä ympäristöä säästävällä tavalla.



Paristoja ja ladattavia paristoja koskevien säädösten mukaisesti niiden hävittäminen tavanomaisen kotitalousjätteen mukana on nimenomaisesti kielletty. Varmista, että hävität käytetyt paristot lainsäädännön vaatimusten mukaisesti viemällä ne paikalliseen keräyspisteeseen tai kauppaan. Niiden hävittäminen kotitalousjätteen mukana rikkoo paristodirektiiviä.

Myrkyjä sisältävät paristot on merkitty merkillä ja kemiallisella symbolilla.

FI



Cd¹



Hg²



Pb³

¹ Paristo sisältää kadmiumia

² Paristo sisältää elohopeaa

³ Paristo sisältää lyijyä

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus



Bresser GmbH täten ilmoittaa, että laitteistotyyppi, jonka osanumero on 16264 / 16265, noudattaa direktiiviä 2014/53/EU. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on nähtävillä seuraavassa Internet-osoitteessa:

www.bresser.de/download/16264/CE/16264_CE.pdf

www.bresser.de/download/16265/CE/16265_CE.pdf



Allmänna varningar

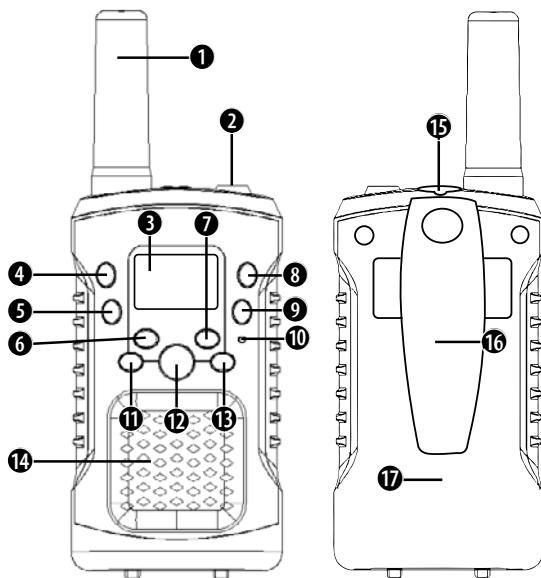
- Risk för elektrisk stöt – den här enheten innehåller elektroniska komponenter. Använd endast produkten enligt beskrivningen i bruksanvisningen eftersom det annars finns risk för elektrisk stöt.
- Kvävningsrisk – håll förpackningsmaterial såsom plastpåsar och gummi-band utom räckhåll för barn eftersom dessa material utgör en kvävningsrisk.
- Risk för kemiska brännskador – förvara batterier utom räckhåll för barn! Se till att du sätter i batterierna korrekt. Läckande batterisyra kan leda till kemiska brännskador. Se till att batterisyra inte kommer i kontakt med hud, ögon och slemhinnor. Vid kontakt sköljer du omedelbart det drabbade området med vatten och uppsöker läkarvård.
- Brand-/explosionsrisk – utsätt inte enheten för höga temperaturer. Använd endast de rekommenderade batterierna. Kortslut inte enheten eller batterierna och bränn inte upp dem. Kraftig värme och felaktig hantering kan leda till kortslutning, brand eller explosion.
- Demontera inte enheten. Kontakta återförsäljaren om enheten är defekt. Återförsäljaren kommer att kontakta ett servicecenter och kan vid behov skicka in enheten för reparation.
- Byt alltid ut svaga eller tomma batterier mot en ny, komplett uppsättning batterier med full kapacitet. Använd inte batterier från olika tillverkare eller med olika kapacitet. Batterierna bör tas ur enheten om den inte har använts under en längre tid.

Inledning

Denna sats innehåller 2 Walkie-Talkie-enheter: De är kommunikationsenheter som fungerar på mobila radiofrekvenser. De har 8 kanaler samt en bakgrundsbelyst LCD-skärm och gör det möjligt att kommunicera över flera kilometer kostnadsfritt (upp till 6 km i öppen terräng).

Vad som ingår i leveransen

- 2x Walkie Talkies
- 8x AAA-batterier
- 1x Bruksanvisning



Grundläggande funktioner

- | | |
|-------------------------|---|
| 1 Antenn | 10 Mikrofon |
| 2 Ljus (ficklampa) | 11 Anropsknapp |
| 3 Skärm | 12 Push-to-Talk-knapp (tryck för att prata-knapp) |
| 4 På/av-knapp för lampa | 13 Monitor |
| 5 Sök | 14 Högtalare |
| 6 NER-knapp | 15 Uttag för hörsnäcka |
| 7 UPP-knapp | 16 Borttagbar klämma |
| 8 Ström på/av-knapp | 17 Batterifack |
| 9 Meny / Lås | |

Innan man använder enheten

Avlägsna bältesklämman

Innan du sätter i batterier i enheten ska du trycka på den lilla knappen på ovansidan och dra bort bältesklämmans spärr från enheten (se bild på sidan 2).

Installera batterierna

1. Öppna batterifacket längst ner på batterifackets lock.
2. Sätt i 4x alkaliska AAA-batterier i varje enhet.
3. Placera batterierna enligt märkningen på batterifacket.
4. När du placerat batterierna på rätt plats sätter du tillbaka batterilocket och fäster klämman.

Använda enheten

1. Sätta på/stänga av enheten

För att sätta på eller stänga av enheten trycker du och håller inne strömknappen  i 3 sekunder tills du hör ett pip ljud.

2. Ställa in volymen

För att öka volymen trycker du på UPP-knappen ▲. Tryck på NER-knappen ▼ för att minska volymen.

3. Indikation för lågt batteri

Enheten kan upptäcka låg batterinivå när batterispänningen blir låg. När batterispänningen är låg blinkar batteriikonen och ett pip ljud hörs för att indikera att batterierna behöver bytas ut.

4. Mottagning/överföring av kommunikation:

Enheten är i "Mottagningsläge" när den är påslagen och inte sänder. När en signal tas emot på den aktuella kanalen visar LCD-skärmen mottagning. När du trycker på PTT-knappen (tryck för att tala-knappen) övergår enheten till "Sändningsläge". Håll enheten i vertikalt läge med mikrofonen (Mic) 3–5 cm från munnen. Håll ner PTT-knappen och tala in i mikrofonen med normalt

tonläge. Släpp PTT-knappen när du är klar med sändningen. För att andra ska kunna ta emot din sändning måste de vara på samma kanal som du.

Observera:

1. Kommunikationsräckvidden beror på omgivningen och miljön. Den påverkas av hinder såsom kullar och byggnader.
2. Försök inte använda två enheter som är mindre än 1,5 m ifrån varandra. Du kan annars uppleva störningar.

5. Byta kanal

Tryck en gång på MENY-knappen och kanalnumret börjar blinka på skärmen. Tryck på knappen upp/ner ▲ ▼ för att byta kanal.

Tryck på PTT-knappen för att bekräfta och återgå till standby-läge.

OBS: Om ingen knapp trycks ner inom 15 sekunder under inställningen går enheten tillbaka till standby-läge.

6. CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System) och DCS Sub-koder

Tryck två gånger på MENY-knappen och den aktuella CTCSS-koden börjar blinka på displayen. Tryck på upp/ner-knappen ▲ ▼ för att ändra de 99 tillgängliga koderna (38 CTCSS och 61 DCS).

Tryck på PTT-knappen för att bekräfta och återgå till standby-läge.

Enheten är en licensfri radio som använder frekvensbandet 400-470 MHz och har 8 tillgängliga radiokanaler. Om det finns många enhetsanvändare i närheten finns det en risk att några av användarna använder samma radiokanal. Vid användning av CTCSS sänds en lågfrekvent ton (mellan 67-250 Hz) tillsammans med röstsignalen. Det finns 38 tillgängliga toner att välja mellan. Du kan fritt välja en av de 99 tillgängliga underkanalerna. På grund av filtrering kommer dessa underkanaler i allmänhet inte att vara hörbara och kommer således inte att störa kommunikationen.

7. VOX (Handsfree-funktion)

Förkortningen VOX står för "Voice Operated Exchange" (röststyrt utbyte). En walkie-talkie med VOX-läget påslaget är ljudaktiverad vilket betyder att sändningen endast slås på när en viss ljudnivå uppnås. Du kan ställa in rös-

taktiveringsnivån själv. Tryck tre gånger på MENY-knappen och den aktuella VOX-inställningen kommer börja blinka på displayen och VOX-ikonen att visas. Tryck på UPP-knappen ▲ för att ställa in VOX-känslighetsnivån mellan nivå 1 och 3 (nivå 3 är den höga känslighetsnivån).

Tryck ner knappen ▼ tills "AV" visas på skärmen för att stänga AV VOX.

Tryck på PTT-knappen för att bekräfta och återgå till standby-läge.

I VOX-läge sänder radion en signal när den aktiveras av din röst eller andra ljud runt omkring dig. VOX-användning rekommenderas inte om du planerar att använda enheten i en bullrig eller blåsig miljö.

Observera: VOX-läget åsidosätts vid tryck på PTT-knappen.

8. Söka efter en aktiv radiokanal

Tryck på [➤] Sök-knappen: Funktionsindikatorn "SÖK" kommer att visas på displayen och kanalen att söka kontinuerligt från 1 till 8. När en aktiv kanal hittas stoppas sökningen och du kan lyssna på sändningen.

När sändningen på den hittade kanalen stoppas återupptas sökningen automatiskt. Observera: Om du trycker på PTT-knappen när du lyssnar på en hittad kanal återvänder enheten till standby-läge för den hittade kanalen.

9. Monitor (övervakare)

Tryck och håll inne MON-knappen (övervaka) för att aktivera övervakaren.

Släpp MON-knappen för att återgå till standby-läge.

10. Ställa in anropssignaler

Enheten har 10 anropssignaler.

Tryck 4 gånger på MENY-knappen och "CA" kommer att visas tillsammans med den inställda anropssignalen.

Tryck på UPP/NER-knappen ▲ ▼ för att ändra till en av 10 anropssignaler.

Tryck på PTT-knappen för att bekräfta och återgå till standby-läge.

11. Skicka en anropssignaler

Tryck en gång snabbt på Anrop-knappen för att sända anropssignalen på den valda kanalen.

12. Rogersignal på/av

Efter att PTT-knappen släpps skickar enheten ut en rogersignal för att bekräfta att kommunikationen avslutats.

Tryck 6 gånger på MENY-knappen och "RO" kommer att visas.

Tryck på UPP/NER-knappen ▲ ▼ för att sätta på eller stänga av rogersignalen.

Tryck på PTT-knappen för att bekräfta ditt val och återgå till standby-läge.

13. Bakgrundsbelyst skärm

Tryck på valfri knapp med undantag för Ljus-knappen för att aktivera bakgrundsbelysningen på LCD-skärmen. Bakgrundsbelysningen lyser i cirka 5 sekunder.

14. Anslutning av hörsnäcka

Enheten kan användas med en hörsnäcka. Uttaget sitter på enhetens ovansida. Sätt i hörsnäckans kontakt i uttaget (2,5 mm-uttag).

15. Batterisparfunktion

När enheten inte använts under 6 sekunder aktiveras ekonomiläget automatiskt. Detta påverkar inte mottagningen av sändningen och standby-läget återaktiveras automatiskt så snart en signal detekteras.

16. Inbyggd ficklampa

Din enhet har en inbyggd lampa som kan användas för att skicka ljussignaler (t.ex. morsekod) eller vid behov av belysning (t.ex. ficklampa). Tryck och håll ner lampknappen.

17. Låsa och låsa upp enheten

Tryck och håll ner MENY-knappen i 3 sekunder för att låsa eller låsa upp enheten.

18. Tekniska data

Frekvens	446 MHz
Antal kanaler	8 kanaler
Underkod	CTCSS: 38 / DCS: 61
Sändningseffekt	≤0,5W
Räckvidd	Upp till 6 km i öppen terräng
Batterityp	4x alkaliska AAA-batterier/uppladdningsbara batterier

Kanal och frekvens (MHz)

Kanal	Frekvens
1	446,00625
2	446,01875
3	446,03125
4	446,04375
5	446,05625
6	446,06875
7	446,08125
8	446,09375

ANMÄRKNINGAR angående rengöring

- Separera enheten från strömförsörjningen eller ta ur batterierna före rengöring.
- Använd endast en torr trasa till att rengöra enhetens utsida. Använd inga rengöringsvätskor eftersom det kan skada elektroniken.
- Skydda enheten mot damm och fukt.

Avfallshantering

 Kassera förpackningsmaterialet korrekt och sorterat efter typ (t.ex. papper eller kartong). Kontakta kommunen eller ett lokalt återvinningsföretag för information om korrekt avfallshantering.

 Kassera aldrig elektronisk utrustning som hushållsavfall!
 Enligt Europaparlamentets direktiv 2002/96/EG om uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning i svensk lagstiftning måste ut-

tjänt elektronisk utrustning samlas in separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt.

 I enlighet med bestämmelserna rörande batterier och uppladdningsbara batterier är det uttryckligen förbjudet att kassera dem som normalt hushållsavfall. Se till att batterierna kasseras enligt gällande bestämmelser och lämnas in till ett lokalt insamlingsställe eller i detaljhandeln. Kassering av dem som hushållsavfall bryter mot batteridirektivet.

Batterier som innehåller giftiga ämnen är märkta med en symbol samt ett kemiskt tecken.



Cd¹



Hg²



Pb³

¹ batteriet innehåller kadmium

² batteriet innehåller kvicksilver

³ batteriet innehåller bly

EU-försäkran om överensstämmelse



Bresser GmbH försäkrar härmed att utrustningstypen med artikelnummer: 16264 / 16265 uppfyller kraven för följande direktiv: 2014/53/EU. Den fullständiga texten i EU-försäkran om överensstämmelse finns här:

www.bresser.de/download/16264/CE/16264_CE.pdf

www.bresser.de/download/16265/CE/16265_CE.pdf



Általános figyelmeztetés

- **Áramütés veszélye** – ez a készülék elektronikus részegységeket tartalmaz. Csak az útmutatóban leírt módon használja a készüléket, különben áramütés veszélye áll fenn.
- **Fulladásveszély** – a csomagolóanyagokat, például a műanyag zacskókat és a gumiszalagokat tartsa távol a gyermekektől, mivel ezek az anyagok fulladásveszélyt jelentenek.
- **Marási sérülés veszélye** – az elemeket tartsa gyermekektől távol! Ellenőrizze, hogy megfelelően helyezte-e be az elemeket. A szivárgó elem-sav kémiai marási sérüléseket okozhat. Ügyeljen rá, hogy azelemsav ne érintkezzen a bőrrel, a szemmel és a nyálkahártyával. Érintkezés esetén azonnal öblítse le az érintett területet bő vízzel, és forduljon orvoshoz.
- **Tűz/robbanás veszélye** – ne tegye ki a készüléket magas hőmérsékletnek. Csak az ajánlott elemeket használja. Ne zárja rövidre a készüléket vagy az elemeket, és ne dobja tűzbe őket. A túlzott hő vagy a nem megfelelő kezelés rövidzárlatot, tüzet vagy robbanást okozhat.
- **Ne szerelje szét a készüléket.** Hiba esetén forduljon márkakereskedőjéhez. A márkakereskedő felveszi a kapcsolatot a szervizközponttal, és szükség esetén elküldheti a javításra szánt készüléket.
- **A gyenge vagy üres elemeket mindig új, teljes kapacitású elemkészletre cserélje.** Ne használjon különböző márkájú vagy eltérő kapacitású elemeket. Az elemeket ki kell venni a készülékből, ha hosszú ideig nem használják.

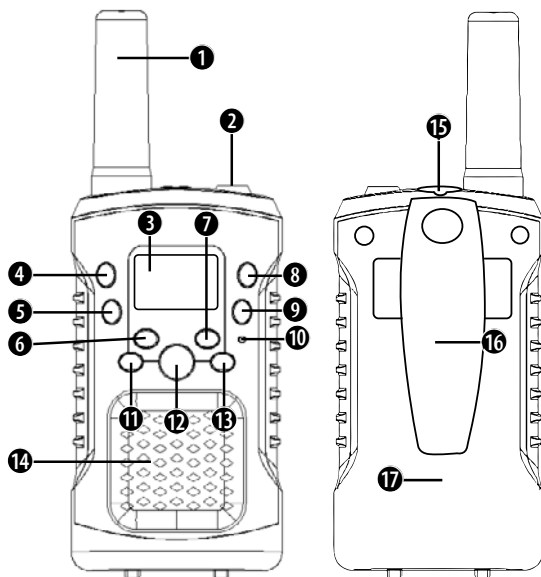
Bevezetés

Ez a készlet 2 adó-vevőegységet tartalmaz: Ezek olyan kommunikációs eszközök, amelyek mobil rádiófrekvenciákon működnek. 8 csatornával, valamint háttérvilágítású LCD-képernyővel rendelkeznek, így több kilométer távolságból ingyenesen kommunikálhat (a nyílt területeken akár 6 km-ig).

Szállítási terjedelem

- 2 db adó-vevő
- 8 db AAA elem
- 1 db kezelési útmutató

HU



Legfontosabb funkciók

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| ❶ Antenna | ❿ Mikrofon |
| ❷ Lámpa (zseblámpa) | ⓫ Hívás gomb |
| ❸ Kijelző | ⓬ Push to talk gomb (PTT gomb) |
| ❹ Lámpa be-/kikapcsoló gombja | ⓭ Felügyelet |
| ❺ Pásztázás | ⓮ Hangszóró |
| ❻ LE gomb | ⓯ Fülhallgató-csatlakozó |
| ❼ FEL gomb | ⓰ Hordozókapocs |
| ❽ Be-/kikapcsoló gomb | ⓱ Elemtartó rekesz |
| ❾ Menü/zárolás | |

A készülék használata előtt

Vegye le az övcsipeszt

Az elemek készülékbe történő behelyezése előtt először nyomja meg a felső kis gombot, majd húzza el az övcsipesz reteszét a készüléktől (lásd a 2. oldalon lévő fényképet).

Az elemek behelyezése

1. Nyissa ki az elemtartó rekeszt az elemtartó rekesz fedelének alján.
2. Helyezzen be 4 db AAA alkáli elemet mindegyik készülékbe.
3. Az elemeket az elemtartó rekeszen található polaritásjelölésnek megfelelően helyezze be.
4. Miután az elemeket megfelelően behelyezte, helyezze vissza az elemfedelet, és rögzítse a kapcsolót.

A készülék használata

1. A készülék be- és kikapcsolása

A készülék be- vagy kikapcsolásához tartsa lenyomva a  bekapcsológombot 3 másodpercig, míg sípoló hangot nem hall.

2. A hangerő beállítása

A hangerő növeléséhez nyomja meg a ▲ FEL gombot. A hangerő csökkentéséhez nyomja meg a ▼ LE gombot.

3. Az elem alacsony töltöttségi szintjére figyelmeztető jelzés

A készülék képes érzékelni az elem alacsony töltöttségi szintjét, amikor az elem feszültsége lecsökken. Ha az elem feszültsége alacsony, az elem ikon villog, és sípolás hallható, jelezve, hogy az elemeket ki kell cserélni.

4. Kommunikáció fogadása/adása:

A készülék „Fogadás” módban van, amikor be van kapcsolva, és nem továbbít adást. Ha az aktuális csatornán jel érkezik, az LCD-kijelzőn megjelenik a vétel.

Amikor megnyomja a PTT (push to talk) gombot, a készülék „Adás” módra

vált. Tartsa a készüléket függőleges helyzetben úgy, hogy a mikrofon 3-5 cm-re legyen a szájától. A PTT gomb nyomva tartása közben normál hangon beszéljen a mikrofonba. Engedje fel a PTT gombot, amikor befejezte az adást.

Ahhoz, hogy mások is fogadhassák az adást, ugyanazon a csatornán kell lenniük, mint Önnek.

Megjegyzés:

1. A beszélgetési hatótávolság a környezettől függ. Azt az akadályok, például a dombok vagy épületek befolyásolják.
2. Ne próbáljon meg két olyan készüléket használni, amelyek egymástól kevesebb mint 1,5 m (5 láb) távolságra vannak. Ellenkező esetben interferenciát tapasztalhat.

5. Csatornaváltás

Nyomja meg egyszer a MENU gombot, a csatornaszám villogni kezd a kijelzőn.

A csatornaváltáshoz nyomja meg a ▲ ▼ fel/le gombot.

Nyomja meg a PTT gombot a megerősítéshez és a készenléti módba történő visszatéréshez.

Megjegyzés: ha a beállítás során 15 másodpercen belül egyetlen gombot sem nyom meg, a készülék visszatér készenléti módba.

6. CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System) és DCS-alkódok

Nyomja meg kétszer a MENU gombot, az aktuális CTCSS-kód villogni kezd a kijelzőn. Nyomja meg a ▲ ▼ fel/le gombot a 99 elérhető kód (38 CTCSS és 61 DCS) módosításához.

Nyomja meg a PTT gombot a megerősítéshez és a készenléti módba történő visszatéréshez.

A 400–470 MHz frekvenciasávon működő, engedély nélküli rádiókészülék-ként a készülék 8 elérhető rádiócsatornával rendelkezik. Ha sok felhasználó van a közelben, akkor előfordulhat, hogy egyes felhasználók ugyanazt a rádiócsatornát használják. CTCSS használatakor a hangjellel együtt egy kislekvetési hang (67–250 Hz közötti) hang továbbítására is sor kerül. 38 választható hang közül választhat. Szabadon választhat a 99 elérhető alcsatorna

közül. A szűrés miatt ezek az alcsatornák általában nem hallhatók, így nem zavarják a kommunikációt.

7. VOX (kihangosító funkció)

A VOX rövidítés a „Voice Operated Exchange” kifejezést jelenti. Az adó-vevő bekapcsolt VOX mód esetén hanggal aktiválható, azaz az adás csak egy bizonyos zajszint elérésekor kapcsol be. Az aktiválási zajszintet saját maga állíthatja be. Nyomja meg háromszor a MENU gombot, az aktuális VOX beállítás villogni kezd a kijelzőn, és megjelenik a VOX ikon. Nyomja meg a ▲ FEL gombot a VOX érzékenységi szint 1. és 3. szint közötti beállításához (a 3. szint a magas érzékenységi szint).

Nyomja meg a ▼ gombot, míg az „OFF” felirat meg nem jelenik a kijelzőn a VOX kikapcsolásához.

Nyomja meg a PTT gombot a megerősítéshez és a készenléti módba történő visszatéréshez.

VOX módban a rádió akkor továbbít jelet, amikor azt az Ön hangja vagy más hang aktiválja. A VOX működése nem ajánlott, ha a készüléket zajos vagy szeles környezetben kívánja használni.

Megjegyzés: A PTT gomb megnyomása a VOX módot felülírja.

8. Aktív rádiócsatorna keresése

Nyomja meg a [➤] Pásztázás gombot: A kijelzőn megjelenik a „SCAN” funkció jelzése, és a csatorna folyamatosan pásztáz 1 és 8 között. Amint aktív csatornát talál, a pásztázás leáll, és hallgathatja az adást.

Amikor a talált csatornán az adás leáll, a pásztázás automatikusan folytatódik. Megjegyzés: Ha megnyomja a PTT gombot egy talált csatorna hallgatása közben, a készülék visszatér készenléti módba a talált csatornán.

9. Felügyelet

A felügyelet aktiválásához nyomja meg és tartsa lenyomva a MON gombot. Engedje el a MON gombot a készenléti módba történő visszatéréshez.

10. A hívóhangok beállítása

A készülék 10 hívóhanggal rendelkezik.

Nyomja meg a MENU gombot 4-szer, a „CA” felirat és az aktuális hívóhang megjelenik.

A ▲ ▼ FEL/LE gomb megnyomásával válthat a 10 hívóhang egyikeire.

Nyomja meg a PTT gombot a megerősítéshez és a készenléti módba történő visszatéréshez.

11. Hívóhang küldése

Nyomja meg a Hívás gombot egyszer gyorsan, a hívóhangot a készülék a kiválasztott csatornán továbbítja.

12. A „Vétel” sípolás be-/kikapcsolása

A PTT gomb felengedése után a készülék „Vétel” sípolást küld annak megerősítésére, hogy a beszédet befejezte.

Nyomja meg a MENU gombot 6-szor, az „RO” felirat jelenik meg.

Nyomja meg a ▲ ▼ FEL/LE gombot a „Vétel” sípolás be-/kikapcsolásához.

Nyomja meg a PTT gombot a kiválasztás megerősítéséhez és készenléti módba való visszatéréshez.

13. A kijelző háttérvilágítása

Az LCD-kijelző háttérvilágításának aktiválásához nyomja meg a Világítás gomb kivételével bármelyik gombot. A háttérvilágítás kb. 5 másodpercig világít.

14. Fülhallgató-csatlakozó

A készülék fülhallgatóval használható. A csatlakozó a készülék tetején található. Helyezze a fülhallgató dugaszát a csatlakozóba (2,5 mm-es jack).

15. Elemkímélő funkció

Ha a készüléket 6 másodpercig nem használja, a gazdaságos mód automatikusan aktiválódik. Ez nem befolyásolja az adás vételét, és a készenléti mód automatikusan újra aktiválódik, amint jel észlelhető.

16. Beépített zseblámpa

A készülék beépített lámpával rendelkezik, amely használható fényjelzések küldésére (pl. morzekód) vagy világítási célokra (pl. zseblámpa). Egyszerűen nyomja meg és tartsa lenyomva a Lámpa gombot.

17. A készülék zárolása és feloldása

Nyomja le és tartsa lenyomva a MENU gombot 3 másodpercig a készülék zárolásához és feloldásához.

18. Műszaki adatok

Frekvencia	446 MHz
Csatornák száma	8 csatorna
Alkód	CTCSS: 38 / DCS: 61
Adási teljesítmény	≤ 0,5 W
Hatótávolság	Legfeljebb 6 km nyílt terepen
Elem típusa	4 db AAA alkáli/újratölthető elem/akkumulátor

Csatorna és frekvencia (MHz)

Csatorna	Frekvencia
1	446,00625
2	446,01875
3	446,03125
4	446,04375
5	446,05625
6	446,06875
7	446,08125
8	446,09375

A tisztításra vonatkozó megjegyzések

- Tisztítás előtt válassza le a készüléket a tápegységről, vagy vegye ki az elemeket.
- A készülék külsejének tisztításához csak száraz ruhát használjon. Az elektronika károsodásának elkerülése érdekében ne használjon tisztítófolyadékot.
- Védje a készüléket a portól és a nedvességtől.

 A csomagolóanyagokat megfelelő módon, típusuk szerint, például papírként vagy kartonként ártalmatlanítsa. A megfelelő ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a helyi hulladékkezelő szolgáltatóhoz vagy a környezetvédelmi hatósághoz.

 Ne dobja az elektronikus eszközöket a háztartási szemétkébe!
 Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai parlamenti irányelv és annak a német jogba történő átültetése értelmében a használt elektronikus eszközöket elkülönítve kell gyűjteni és környezetbarát módon kell újrahasznosítani.

 Az elemekre és az újratölthető akkumulátorokra vonatkozó előírásoknak megfelelően kifejezetten tilos a szokásos háztartási hulladékban történő ártalmatlanítás. Kérjük, ügyeljen arra, hogy a használt elemeket a törvény által előírt módon ártalmatlanítsa – a helyi gyűjtőhelyen vagy a kiskereskedelemben. A háztartási hulladékban történő ártalmatlanítás sérti az akkumulátorokról szóló irányelvet.

A mérgező anyagokat tartalmazó elemeket egy jel és egy kémiai szimbólum jelöli.



Cd¹



Hg²



Pb³

¹ Az elem kadmiumot tartalmaz

² Az elem higanyt tartalmaz

³ Az elem ólmot tartalmaz

EK megfelelőségi nyilatkozat



A Bresser GmbH ezennel kijelenti, hogy a 16264 / 16265 cikkszámú berendezéstípus megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el:

www.bresser.de/download/16264/CE/16264_CE.pdf

www.bresser.de/download/16265/CE/16265_CE.pdf

 Opće upozorenje

- Opasnost od strujnog udara – ovaj uređaj sadrži elektroničke dijelove. Upotrebljavajte uređaj na način opisan u ovim uputama kako biste izbjegli opasnost od strujnog udara.
- Opasnost od gušenja – ambalažne materijale, kao što su plastične vrećice i gumice, držite izvan dohvata djece jer postoji opasnost od gušenja.
- Opasnost od kemijskih opekline – baterije držite izvan dohvata djece! Provjerite jeste li pravilno umetnuli baterije. Kiselina koja iscuri iz baterije može uzrokovati kemijske opekline. Pazite da baterijska kiselina ne dođe u dodir s kožom, očima i sluznicom. Ako dođe do dodira s kiselinom, odmah isperite zahvaćeno područje obilnom količinom vode i obratite se liječniku.
- Opasnost od požara/eksplozije – nemojte izlagati uređaj visokim temperaturama. Koristite se samo preporučenim baterijama. Nemojte kratko spajati uređaj ili baterije niti ih bacati u vatru. Prekomjerna toplina ili nepravilno rukovanje mogu dovesti do kratkog spoja, požara ili eksplozije.
- Nemojte rastavljati uređaj. Ako primijetite bilo kakve nedostatke, obratite se svom trgovcu. Trgovac će kontaktirati sa servisnim centrom i može poslati uređaj na popravak ako je potrebno.
- Slabe ili prazne baterije zamijenite novim kompletom baterija punog kapaciteta. Nemojte upotrebljavati baterije različitih proizvođača ili različitih kapaciteta. Izvadite baterije iz uređaja ako ga ne planirate upotrebljavati neko dulje vrijeme.



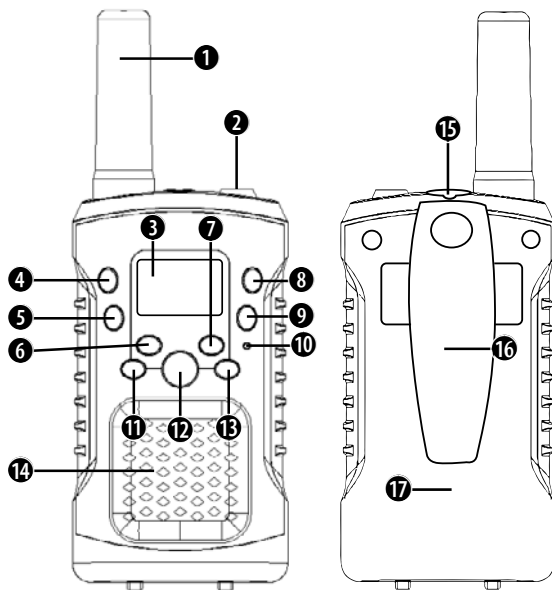
UPOZORENJE: Mogućnost strujnog udara !
Ne otvarati kućište proizvoda !

Uvod

Ovaj se komplet sastoji od dva voki-tokija: komunikacijskih uređaja koji upotrebljavaju mobilne radijske frekvencije. Uređaji imaju 8 kanala i LCD-zaslon s pozadinskim osvjtljenjem te omogućuju besplatno komuniciranje na udaljenosti od nekoliko kilometara (do 6 km na otvorenom).

Sadržaj isporuke

- 2x voki-tokija
- 8x baterije vrste „AAA“
- Upute za uporabu



Glavne funkcije

- | | |
|--|-----------------------------------|
| ① Antena | ⑨ Izbornik/zaključavanje |
| ② Svjetlo (svjetiljka) | ⑩ Mikrofon |
| ③ Zaslona | ⑪ Gumb za pozivanje |
| ④ Gumb za uključivanje/isključivanje svjetla | ⑫ Pritisni za razgovor (gumb PTT) |
| ⑤ Traženje | ⑬ Praćenje (gumb MON) |
| ⑥ Gumb sa strelicom prema DOLJE | ⑭ Zvučnik |
| ⑦ Gumb sa strelicom prema GORE | ⑮ Priključak za slušalice |
| ⑧ Gumb za uključivanje/isključivanje | ⑯ Kopča |
| | ⑰ Odjeljak za baterije |

Prije uporabe uređaja

Uklonite kopču za remen

Prije umetanja baterija pritisnite mali gumb s gornje strane uređaja i zatim povucite zasun kopče za remen dalje od uređaja (pogledajte fotografiju na 2. stranici).

Umetanje baterija

1. Otvorite odjeljak za baterije ispod donjeg dijela poklopca odjeljka za baterije.
2. Umetnite 4 alkalne baterije vrste „AAA“ u svaki uređaj.
3. Baterije umetnite u skladu s oznakom polariteta na odjeljku za baterije.
4. Nakon umetanja baterija postavite poklopac odjeljka za baterije i pričvrstite kopču.

Uporaba uređaja

1. Uključivanje/isključivanje uređaja

Za uključivanje ili isključivanje uređaja pritisnite i držite pritisnutim gumb za uključivanje  3 sekunde dok ne čujete zvučni signal.

2. Prilagođavanje glasnoće

Za povećanje glasnoće pritisnite gumb sa strelicom prema GORE ▲. Za smanjenje glasnoće pritisnite gumb sa strelicom prema DOLJE ▼.

3. Pokazatelj niske razine napunjenosti baterije

Uređaj može otkriti nisku razinu napunjenosti baterije kada se smanji napon baterije. Tada će ikona baterije početi treperiti i oglašava se zvučni signal koji označava da je potrebno zamijeniti baterije.

4. Primanje/odašiljanje komunikacija:

uređaj je u načinu rada za „primanje“ komunikacije kada je uključen i ne odašilje. Ako uređaj primi signal na trenutnom kanalu, primanje će biti prikazano na LCD-zaslonu.

Kada pritisnete gumb PTT (pritisni za razgovor) uređaj se prebacuje u način rada za „odašiljanje“ komunikacije. Držite uređaj u okomitom položaju tako da je mikrofon udaljen 3 – 5 cm od vaših usta. Pritisnite i držite gumb PTT pritisnu-

tim pa počnite govoriti u mikrofonski uobičajenom glasnoćom. Otpustite gumb PTT kada završite s odašiljanjem.

Osobe koje primaju vašu komunikaciju moraju biti na istom kanalu kojim se i vi koristite.

Napomena:

1. Domet odašiljanja/primanja komunikacija ovisi o vašem okruženju i okolini. Na domet posebno utječu prepreke kao što su brda ili zgrade.
2. Nemojte upotrebljavati dva uređaja koji su udaljeni manje od 1,5 m (5 stopa). U suprotnom može doći do smetnji.

5. Mijenjanje kanala

Jedanput pritisnite gumb MENU (IZBORNIK) i na zaslonu će početi treperiti broj kanala.

Pritisnite gumb sa strelicom prema gore/dolje ▲ ▼ kako biste promijenili kanal.

Pritisnite gumb PTT za potvrdu odabira i povratak u stanje pripravnosti.

Napomena: ako se unutar 15 sekundi tijekom podešavanja ne pritisne nijedna tipka, uređaj će se vratiti u stanje pripravnosti.

6. Kodovi za sustave CTCSS (sustav potiskivanja signala kontinuiranim tonom) i DCS (digitalno kodirano potiskivanje signala)

Dvaput pritisnite gumb MENU (IZBORNIK) i na zaslonu će početi treperiti kod sustava CTCSS. Pritisnite gumb sa strelicom prema gore/dolje ▲ ▼ kako biste odabrali neki od 99 raspoloživih kodova (38 CTCSS i 61 DCS).

Pritisnite gumb PTT za potvrdu odabira i povratak u stanje pripravnosti.

Kao radijski uređaj bez licence koji djeluje unutar frekvencijskog pojasa od 400 do 470 MHz, ova jedinica ima 8 dostupnih radijskih kanala. Ako se u vašoj blizini nalazi mnogo korisnika sa sličnim uređajima, postoji mogućnost da neki od njih djeluju na istom radijskom kanalu. Ako upotrebljavate sustav CTCSS, ton niske frekvencije (67 – 250 Hz) odašilje se zajedno s glasovnim signalom. Možete odabrati jedan od 38 raspoloživih tonova. Također možete slobodno odabrati jedan od 99 raspoloživih potkanala. Zahvaljujući filtriranju, potkanali općenito neće biti čujni kako ne bi ometali komunikaciju.

7. VOX (funkcija uporabe bez ruku)

Kratice VOX znači „Voice Operated Exchange“ (razmjena upravljana glasom). Voki-toki s uključenim načinom rada VOX aktivira se zvukom što znači da se prijenos uključuje tek kada se postigne određena razina glasnoće. Razinu glasnoće koja je potrebna za aktivaciju prijenosa možete sami postaviti. Triput pritisnite gumb MENU (IZBORNIK) kako bi na zaslonu počele treperiti trenutna postavka i ikona funkcije VOX, a zatim pritisnite gumb sa strelicom prema GORE ▲ za odabir razine osjetljivosti funkcije VOX (postoje tri razine od kojih je treća razina najosjetljivija).

Pritisnite gumb sa strelicom prema DOLJE ▼ dok se na zaslonu ne prikaže „OFF“ (ISKLJUČENO) kako biste isključili funkciju VOX.

Pritisnite gumb PTT za potvrdu odabira i povratak u stanje pripravnosti.

U načinu rada VOX uređaj odašilje signal kada ga aktivira vaš glas ili drugi zvuk iz vaše okoline. Funkcija VOX nije preporučljiva ako planirate upotrebljavati svoj uređaj u bučnim ili vjetrovitim uvjetima.

Napomena: način rada VOX automatski se isključuje kada pritisnete gumb PTT.

8. Traženje aktivnih radijskih kanala

Pritisnite gumb za traženje kanala [↔]: na zaslonu se prikazuje pokazatelj funkcije „SCAN“ (TRAŽENJE KANALA) i neprekidno se počinju skenirati kanali od 1. do 8. Kada uređaj pronađe aktivni kanal, skeniranje se prekida i možete slušati komunikaciju koja se odašilje.

Skeniranje se automatski nastavlja nakon završetka prijenosa komunikacije.

Napomena: Ako pritisnete gumb PTT dok slušate pronađeni kanal, uređaj će se vratiti u stanje pripravnosti na pronađenom kanalu.

9. Praćenje

Pritisnite i držite pritisnutim gumb MON kako biste uključili praćenje.

Otpustite gumb MON za povratak u stanje pripravnosti.

10. Postavljanje tonova upozorenja na poziv

Uređaj ima 10 tonova upozorenja na poziv.

Pritisnite gumb MENU (IZBORNIK) 4 puta i na zaslonu će se prikazati „CA“ i trenutno odabrani ton upozorenja na poziv.

Pritisnite gumb sa strelicom prema GORE/DOLJE ▲ ▼ za odabir jednog od 10

tonova upozorenja na poziv.

Pritisnite gumb PTT za potvrdu odabira i povratak u stanje pripravnosti.

HR

11. Slanje tona upozorenja na poziv

Jedanput kratko pritisnite gumb za pozivanje i ton upozorenja na poziv odašilje se na odabranom kanalu.

12. Uključivanje/isključivanje zvučnog signala za potvrdu završetka prijenosa

Nakon otpuštanja gumba PTT uređaj će poslati zvučni signal kojim se potvrđuje da je razgovor prekinut.

Pritisnite gumb MENU (IZBORNIK) 6 puta i na zaslonu će se prikazati „RO“.

Pritisnite gumb sa strelicom prema GORE/DOLJE ▲ ▼ za uključivanje/isključivanje zvučnog signala za potvrdu završetka prijenosa.

Pritisnite gumb PTT za potvrdu odabira i povratak u stanje pripravnosti.

13. Zaslون s pozadinskim osvjetljenjem

Pritisnite bilo koji gumb osim gumba Lamp (Svjetiljka) kako biste uključili pozadinsko osvjetljenje LCD-zaslona. Pozadinsko osvjetljenje ostaje uključeno približno 5 sekundi.

14. Priključak za slušalice

Uređaj možete upotrebljavati sa slušalicama. Priključak se nalazi s gornje strane uređaja. Umetnite utikač slušalica u priključak (2,5 mm).

15. Funkcija uštede energije

Način rada uštede energije automatski se uključuje ako se ne koristite uređajem 6 sekundi. Navedeni način rada ne utječe na prijam, a stanje pripravnosti automatski se ponovno uključuje kada uređaj otkrije signal.

16. Ugrađena svjetiljka

Uređaj ima ugrađeno svjetlo koje možete upotrijebiti za slanje svjetlosnih signala (npr. Morseov kod) ili za osvjetljavanje okoline (kao svjetiljka). Jednostavno pritisnite i držite pritisnutim gumb Lamp (Svjetiljka).

17. Zaključavanje i otključavanje uređaja

Pritisnite i držite pritisnutim gumb MENU (IZBORNİK) 3 sekunde za zaključavanje ili otključavanje uređaja.

18. Tehnički podaci

Frekvencija	446 MHz
Broj kanala	8 kanala
Potkod	CTCSS: 38 / DCS: 61
Snaga prijenosa	≤ 0,5 W
Domet	Do 6 km na otvorenom prostoru
Vrsta baterija	4 baterije vrste „AAA“

Kanali i frekvencije (MHz)

Kanal	Frekvencija
1	446,00625
2	446,01875
3	446,03125
4	446,04375
5	446,05625
6	446,06875
7	446,08125
8	446,09375

NAPOMENE za čišćenje

- Prije čišćenja odvojite uređaj od izvora napajanja ili izvadite baterije.
- Vanjske površine uređaja čistite samo suhom krpom. Nemojte upotrebljavati nikakva tekuća sredstva za čišćenje kako biste izbjegli oštećenje elektroničkih dijelova.
- Zaštitite uređaj od prašine i vlage.

Zbrinjavanje



Ambalažne materijale zbrinite na odgovarajući način ovisno o vrsti materijala, npr. papir ili karton. Obratite se lokalnoj organizaciji za zbrinjavanje otpada ili nadležnom tijelu za zaštitu okoliša za više informacija o pravilnom zbrinjavanju.

 Nemojte odlagati elektroničke uređaje u kućni otpad!
 — Rabljeni elektronički uređaji moraju se odvojeno prikupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način kako je propisano Direktivom 2012/19/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i važećim njemačkim zakonom u koji je Direktiva usvojena.

 Propisi koji se odnose na baterije i punjive baterije izričito zabranjuju odlaganje baterija i punjivih baterija u kućni otpad. Iskorištene baterije zbrinite u skladu sa zakonom – na lokalnom mjestu za prikupljanje iskorištenih baterija ili kod trgovca. Odlaganje u kućni otpad predstavlja kršenje Direktive o baterijama.

Baterije koje sadrže otrovne tvari označene su odgovarajućim znakom i kemijskim simbolom.

Cd¹Hg²Pb³¹ baterija sadrži kadmij² baterija sadrži živu³ baterija sadrži olovo

EU izjava o sukladnosti



Bresser GmbH ovime izjavljuje da je oprema s brojem dijela: 16264 / 16265 sukladna Direktivi: 2014/53/EU. Cjelovit tekst izjave o sukladnosti EU-a dostupan je na sljedećoj adresi:

www.bresser.de/download/16264/CE/16264_CE.pdf

www.bresser.de/download/16265/CE/16265_CE.pdf



Splošno opozorilo

- Nevarnost električnega udara – Ta naprava vsebuje elektronske komponente. Napravo uporabljajte samo, kot je opisano v priročniku, sicer obstaja nevarnost električnega udara.
- Nevarnost zadušitve – Embalažni material, kot so plastične vrečke in gumiasti trakovi, hranite izven dosega otrok, saj ti materiali predstavljajo nevarnost zadušitve.
- Nevarnost kemičnih opeklin – Baterije hranite izven dosega otrok! Prepričajte se, da so baterije pravilno vstavljene. Kislina, ki izteka iz baterij, lahko povzroči kemične opekline. Zagotovite, da kislina iz baterij ne pride v stik s kožo, očmi in sluznico. V primeru stika prizadeto mesto takoj sperite z obilo vode in poiščite zdravniško pomoč.
- Nevarnost požara/eksplozije – Naprave ne izpostavljajte visokim temperaturam. Uporabljajte samo priporočene baterije. Na napravi ali baterijah ne povzročite kratkega stika in jih ne vrzite v ogenj. Prekomerna vročina ali nepravilno ravnanje lahko sproži kratek stik, požar ali eksplozijo.
- Naprave ne razstavljajte. V primeru napake se obrnite na svojega prodajalca. Prodajalec bo stopil v stik s servisnim centrom in po potrebi poslal napravo na popravilo.
- Slabe ali prazne baterije vedno zamenjajte z novim in popolnim kompletom baterij polne zmogljivosti. Ne uporabljajte baterij različnih blagovnih znamk ali različnih zmogljivosti. Če naprave ne uporabljate dlje časa, odstranite baterije iz enote.

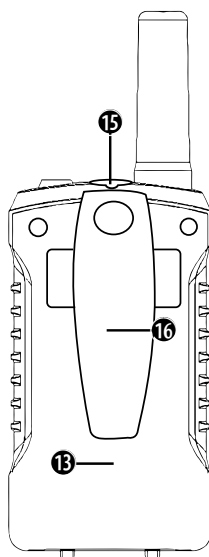
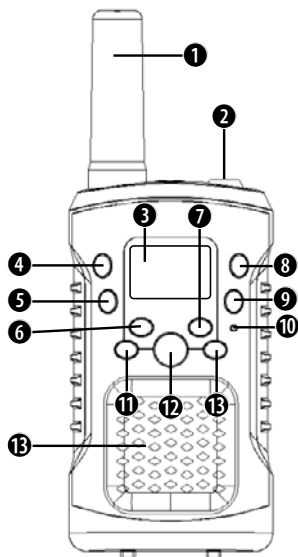
Uvod

Komplet vključuje 2 voki-tokija. To sta komunikacijski napravi, ki delujeta na mobilnih radijskih frekvencah. Na voljo imata 8 kanalov ter osvetljen LCD-zaslon, kar vam omogoča brezplačno komuniciranje na razdalji več kilometrov (do 6 km na odprtih območjih).

Obseg dobave

- 2 voki-tokija
- 8 baterije AAA
- Navodila za uporabo

Ključne funkcije



- ❶ Antena
- ❷ Svetilka (baterijska svetilka)
- ❸ Zaslon
- ❹ Gumb za vklop/izklop svetilke
- ❺ Gumb za iskanje
- ❻ Gumba za NAVZDOL
- ❼ Gumb za NAVZGOR
- ❽ Gumb za vklop/izklop
- ❾ Meni/zaklepanje

- ❿ Mikrofon
- ⓫ Gumb za klicanje
- ⓬ Gumb PTT (pritisni in govori)
- ⓭ Monitor (gumb MON)
- ⓮ Zvočnik
- ⓯ Priključek za slušalke
- ⓰ Sponka za prenašanje
- ⓱ Prostor za baterije

Pred uporabo naprave

Odstranjevanje sponke za pas

Preden v napravo vstavite baterije, pritisnite majhen gumb na vrhu, nato pa zapah za sponko za pas povlecite stran od naprave (glejte sliko na strani 2).

Nameščanje baterij

1. Odprite prostor za baterije na dnu pokrova prostora za baterije.
2. V vsako napravo vstavite 4 alkalne baterije AAA.
3. Baterije namestite v skladu z oznakami polarnosti v prostoru za baterije.
4. Ko baterije namestite na prava mesta, ponovno namestite pokrov prostora za baterije in pritrdite sponko.

Uporaba naprave

1. Vklop/izklop naprave

Če želite vklopiti ali izklopiti napravo, pritisnite in za 3 sekunde pridržite gumb za vklop/izklop , da zaslišite pisk.

2. Nastavljanje glasnosti

Če želite povečati glasnost, pritisnite gumb za NAVZGOR ▲ . Pritisnite gumb za NAVZDOL ▼ , če želite zmanjšati glasnost.

3. Prikaz nizke napolnjenosti baterij

Naprava lahko zazna nizko napolnjenost baterij, ko pade napetost baterij. Ko je napetost baterij nizka, ikona baterije utripa in zasliši se pisk, ki označuje, da je treba zamenjati baterije.

4. Sprejemanje/oddajanje komunikacij:

Naprava je v načinu »sprejemanja«, ko je VKLOPLJENA in ne oddaja. Ko je na trenutnem kanalu prejet signal, LCD-zaslon prikaže sprejemanje.

Ko pritisnete gumb PTT (pritisni in govori), naprava preklopi v način »oddajanja«. Napravo držite v navpičnem položaju, mikrofona pa naj bo od 3 do 5 cm oddaljen od vaših ust. Medtem ko držite gumb PTT, govorite v mikrofona z normalno glasnostjo. Ko končate z oddajanjem, sprostite gumb PTT.

Da bi lahko drugi sprejeli vaše oddajanje, morajo biti na istem kanalu.

Opomba:

1. Doseg pogovora je odvisen od vaše okolice in okolja. Na doseg vplivajo ovire, kot so hribi ali zgradbe.
2. Ne poskušajte uporabiti dveh naprav, ki sta manj kot 1,5 m (5 čevljev) narazen. V nasprotnem primeru lahko pride do motenj.

5. Spreminjanje kanalov

Enkrat pritisnite gumb za MENI, da bo na zaslonu bo utripala številka kanala.

Pritisnite gumb za navzgor/navzdol ▲ ▼ , če želite zamenjati kanal.

Pritisnite gumb PTT za potrditev in vrnitev v način pripravljenosti.

Opomba: Če v 15 sekundah po nastavljanju ne pritisnete nobenega gumba, se naprava vrne v način pripravljenosti.

6. CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System) in podkode DCS

Dvakrat pritisnite gumb za MENI, da bo na zaslonu utripala trenutna koda CTCSS. Pritisnite gumb za navzgor/navzdol ▲ ▼ , če želite zamenjati 99 razpoložljivih kod (38 CTCSS in 61 DCS).

Pritisnite gumb PTT za potrditev in vrnitev v način pripravljenosti.

Ker naprava deluje kot radijska postaja brez licence v frekvenčnem pasu 400–470 MHz, ima na voljo 8 radijskih kanalov. Če je v vaši bližini veliko uporabnikov naprave, obstaja možnost, da nekateri izmed uporabnikov uporabljajo isti radijski kanal. Pri uporabi CTCSS se skupaj z glasovnim signalom prenaša nizkofrekvenčni ton (med 67 in 250 Hz). Izbirate lahko med 38 razpoložljivimi toni. Izberete lahko enega izmed 99 razpoložljivih podkanalov. Zaradi filtriranja teh podkanalov na splošno ne bo mogoče slišati, zato ne bodo motili komunikacije.

7. VOX (prostoročna funkcija)

Okrajšava VOX pomeni »Voice Operated Exchange« (Glasovna izmenjava). Vo-ki-toki z vklopljenim načinom VOX ima aktiviran zvok, kar pomeni, da se oddajanje vklopi le v primeru, ko je dosežena določena raven zvoka. Raven zvoka za aktivacijo lahko nastavite sami. Trikrat pritisnite gumb za MENI, da bo na zaslonu utripala trenutna nastavev VOX in bo prikazana ikona VOX. Pritisnite gumb za NAVZGOR ▲ , da nastavite raven občutljivosti funkcije VOX med 1 in 3 (raven 3 je najvišja raven občutljivosti).

Gumb za navzdol ▼ pritisnite, dokler se na zaslonu ne pojavi napis »OFF« (Izklop) za IZKLOP funkcije VOX.

Pritisnite gumb PTT za potrditev in vrnitev v način pripravljenosti.

V načinu VOX bo radio oddal signal, kadar se aktivira z vašim glasom ali drugim zvokom okoli vas. Uporaba funkcije VOX ni priporočljiva, če nameravate napravo uporabljati v hrupnem ali vetrovnem okolju.

Opomba: Način VOX bo preglašen s pritiskom gumba PTT.

8. Iskanje aktivnega radijskega kanala

Pritisnite gumb za iskanje [↗]: Na zaslonu se pojavi indikator funkcije iskanja »SCAN« in kanal bo neprekinjeno iskal od 1 do 8. Ko je najden aktivni kanal, se iskanje ustavi in lahko poslušate oddajanje.

Ko se oddajanje na najdenem kanalu ustavi, se iskanje samodejno nadaljuje.

Opomba: Če med poslušanjem najdenega kanala pritisnete gumb PTT, se naprava vrne nazaj v način pripravljenosti na najdenem kanalu.

9. Monitor

Pritisnite in pridržite gumb MON, da aktivirate monitor.

Sprostite gumb MON, da se vrnete v način pripravljenosti.

10. Nastavitev tonov klicanja

Naprava ima 10 tonov klicanja.

4-krat pritisnite gumb za MENI, da se prikažeta »CA« in trenutni ton klicanja.

Pritisnite gumb za NAVZGOR/NAVZDOL ▲ ▼, da ton spremenite v enega izmed 10 tonov klicanja.

Pritisnite gumb PTT za potrditev in vrnitev v način pripravljenosti.

11. Ton za pošiljanje klica

Enkrat na hitro pritisnite gumb za klicanje, da bo ton klicanja oddan na izbrani kanal.

12. Vkllop/izkllop piska za potrditev

Ko sprostite gumb PTT, naprava pošlje pisk za potrditev, s čimer potrdi, da je govorjenje končano.

6-krat pritisnite gumb za MENI, da se prikaže »RO«.

Pritisnite gumb za NAVZGOR/NAVZDOL ▲ ▼, da VKLOPITE/IZKLOPITE pisk za potrditev.

Pritisnite gumb PTT za potrditev svoje izbire in vrnitev v način pripravljenosti.

13. Osvetlitev zaslona

Pritisnite kateri koli gumb, razen gumba za osvetlitev, da aktivirate osvetlitev LCD-zaslona. Lučka za osvetlitev bo svetila približno 5 sekund.

14. Priključek za slušalke

Napravo je mogoče uporabljati s slušalkami. Priključek se nahaja na vrhu naprave. Vtič slušalk vstavite v priključek (2,5-mm vtič).

15. Funkcija varčevanja z baterijami

Kadar naprava 6 sekund ni v uporabi, se samodejno aktivira varčni način. To ne vpliva na sprejem oddajanja in način pripravljenosti se samodejno ponovno aktivira, takoj ko je zaznan signal.

16. Vgrajena baterijska svetilka

Vaša naprava ima vgrajeno svetilko, ki se lahko uporablja za pošiljanje svetlobnih signalov (npr. Morsejeve abecede) ali za vaše potrebe osvetlitve (npr. baterijska svetilka). Preprosto pritisnite in pridržite gumb za svetilko.

17. Zaklepanje in odklepanje naprave

Pritisnite in za 3 sekunde pridržite gumb za MENI, da zaklenete ali odklenete napravo.

18. Tehnične specifikacije

Frekvenca	446 MHz
Število kanalov	8 kanalov
Podkoda	CTCSS: 38/DCS: 61
Prenosna moč	≤ 0,5 W
Doseg	Do 6 km na odprtem terenu
Vrsta baterij	4 alkalne baterije AAA

Kanal in frekvenca (MHz)

Kanal	Frekvenca
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375

OPOMBE o čiščenju

- Pred čiščenjem napravo odklopite iz vira napajanja ali odstranite baterije.
- Za čiščenje zunanosti naprave uporabljajte samo suho krpo. Ne uporabljajte čistilnih sredstev, saj lahko poškodujete elektronske dele naprave.
- Napravo zaščitite pred vlago in nalaganjem prahu.

Odlaganje med odpadke



Embalažni material zavržite ustrezno glede na njegovo vrsto, npr. papir ali karton. Za informacije o pravilnem odlaganju med odpadke se obrnite na lokalno službo za odstranjevanje odpadkov ali organ za varstvo okolja.



Elektronskih naprav ne odlagajte med gospodinjske odpadke!
V skladu z Direktivo 2012/19/ES Evropskega parlamenta o odpadni električni in elektronski opremini ter prilagoditvijo nemške zakonodaje tej direktivi

je treba rabljene elektronske naprave zbirati ločeno in jih reciklirati na okolju prijazen način.

 V skladu s predpisi glede baterij in polnilnih baterij je njihovo odlaganje med običajne gospodinjske odpadke izrecno prepovedano. Rabljene baterije odstranite, kot zahteva zakonodaja – na lokalnem zbirnem mestu ali v trgovini. Z odlaganjem baterij med gospodinjske odpadke kršite direktivo o baterijah.

Baterije, ki vsebujejo toksine, so označene z znakom in kemijskim simbolom.



Cd¹



Hg²



Pb³

¹ Baterija vsebuje kadmij.

² Baterija vsebuje živo srebro.

³ Baterija vsebuje svinec.

Izjava ES o skladnosti



Družba Bresser GmbH tukaj izjavlja, da je vrsta opreme s številko dela: 16264 / 16265 v skladu z Direktivo: 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

www.bresser.de/download/16264/CE/16264_CE.pdf

www.bresser.de/download/16265/CE/16265_CE.pdf



Bendrasis įspėjimas

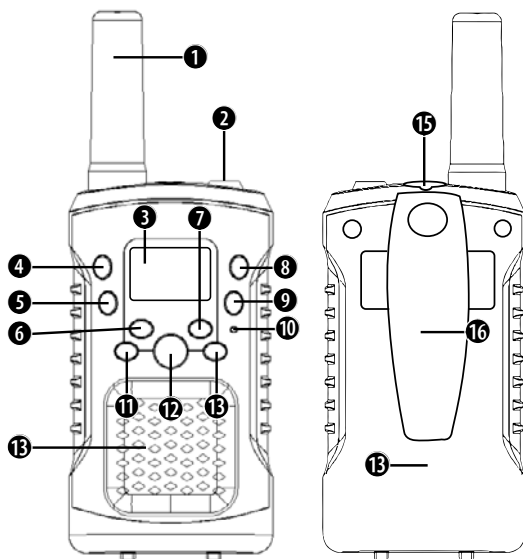
- Elektros smūgio pavojus – šiame prietaise yra elektroninių komponentų. Prietaisą naudokite tik pagal vadovo instrukcijas; priešingu atveju rizikuojate patirti elektros smūgį.
- Pavojus užspringti – laikykite pakuočių medžiagas, tokias kaip plastikinius maišelius ir gumeles, vaikams nepasiekiamoje vietoje, nes prarijus šias medžiagas galima užspringti.
- Cheminio nudegimo pavojus – baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje! Įsitikinkite, kad baterijas įdėjote teisingai. Išsiliejusi baterijų rūgštis gali sukelti cheminius nudegimus. Užtikrinkite, kad baterijų rūgštis nepatektų ant odos, į akis ir ant gleivinės. Jei užtiško rūgštis, nedelsdami nuplaukite paveiktą vietą dideliu kiekiu vandens ir kreipkitės į gydytoją.
- Gaisro / sprogimo pavojus – neleiskite, kad prietaisas būtų veikiamas aukštos temperatūros. Naudokite tik rekomenduojamas baterijas. Nedarykite trumpojo jungimo prietaise ir nemeskite tokių prietaisų į ugnį. Per didelis karštis arba netinkamas elgesys gali sukelti trumpąjį jungimą, gaisrą arba sprogamą.
- Neardykite prietaiso. Pastebėję gedimą, kreipkitės į pardavėją. Pardavėjas susisieks su techninės priežiūros centru ir, jei reikia, išsiųs prietaisą remonto darbams.
- Visada pakeiskite blogai veikiančias arba išsikrovusias baterijas nauju baterijų rinkiniu. Nenaudokite skirtingų gamintojų ar skirtingos talpos baterijų. Jei prietaisas ilgą laiką nenaudojamas, baterijas reikia iš jo išimti.

Įvadas

Šį rinkinį sudaro 2 radijo stotelės: Tai ryšio įrenginiai, veikiantys judriojo radijo ryšio dažniais. Jie turi 8 kanalus ir apšviestą LCD ekraną, leidžiantį nemokamai bendrauti kelių kilometrų atstumu (atvirose vietovėse iki 6 km).

Pristatomas rinkinys

- 2 radijo stotelės
- 8x AAA baterijas
- 1 naudojimo instrukcija



Pagrindinės funkcijos

- | | |
|--|--|
| ① Antena | ⑩ Mikrofonas |
| ② Šviesa (žibintuvėlis) | ⑪ Skambinimo mygtukas |
| ③ Ekranas | ⑫ Mygtukas „Push-to-Talk“ (PTT mygtukas) |
| ④ Lemputės įjungimo / išjungimo mygtukas | ⑬ Monitorius |
| ⑤ Skenavimas | ⑭ Garsiakalbis |
| ⑥ Mygtukas ŽEMYN | ⑮ Ausinės jungtis |
| ⑦ Mygtukas AUKŠTYN | ⑯ Laikiklis nešiojimui |
| ⑧ Įjungimo / išjungimo mygtukas | ⑰ Baterijų skyrius |
| ⑨ Meniu / užraktas | |

Prieš prietaiso naudojimą

Nuimkite diržo laikiklį

Prieš įdėdami baterijas į prietaisą, pirmiausia paspauskite mažą mygtuką viršuje, tada ištraukite diržo laikiklį iš prietaiso (žr. nuotrauką 2 psl.).

Baterijų įdėjimas

1. Atidarykite baterijų skyrių, traukdami už baterijų skyriaus dangtelio apačios.
2. Į kiekvieną prietaisą įdėkite 4 AAA šarmines baterijas.
3. Baterijas dėkite atsižvelgdami į baterijų skyriuje nurodytą poliškumą.
4. Įdėję baterijas į reikiamas vietas, uždėkite baterijų dangtelį ir pritvirtinkite laikiklį.

Prietaiso naudojimas

1. Prietaiso įjungimas / išjungimas

Norėdami įjungti arba išjungti prietaisą, paspauskite ir laikykite nuspaudę įjungimo mygtuką  3 sekundes, kol išgirsite pyptelėjimą.

2. Garso reguliavimas

Norėdami padidinti garsą, spauskite  mygtuką AUKŠTYN. Norėdami sumažinti garsą, spauskite  mygtuką ŽEMYN.

3. Žemo baterijos įkrovos lygio rodiklis

Prietaisas gali nurodyti žemą baterijos įkrovos lygį, kai baterijos įtampa sumažėja. Kai baterijos įtampa yra žema, baterijos piktograma mirksi ir girdisi signalas, nurodantis, kad baterijas reikia pakeisti.

4. Signalų priėmimas / siuntimas

Prietaisas veikia „priėmimo“ režimu, kai jis įjungtas ir nesiunčia duomenų. Kai signalas priimamas dabartiniame kanale, LCD ekrane bus rodoma, kad signalas priimamas.

Jei paspausite PTT („push to talk“) mygtuką, prietaisas persijungs į „siuntimo“ režimą. Laikykite prietaisą vertikaliaje padėtyje, mikrofona prikišę 3–5

cm atstumu nuo burnos. Laikykite nuspaudę PTT mygtuką, kalbėkite į mikrofoną įprastu balsu. Baigę siuntimą, atleiskite PTT mygtuką. Kad kiti žmonės girdėtų jūsų transliaciją, jie turi būti tame pačiame kanale kaip ir jūs.

Pastaba.

1. Ryšio nuotolis priklausys nuo jūsų aplinkos ir kitų sąlygų. Ryšiui gali trukdyti kliūtys, pavyzdžiui, kalvos ar pastatai.
2. Nenaudokite dviejų prietaisų, kurie yra mažiau nei 1,5 m (5 pėdų) atstumu vienas nuo kito. Priešingu atveju gali girdėtis trukdžiai.

5. Kanalo keitimas

Vieną kartą paspauskite MENU mygtuką. Ekrane pradės mirksėti kanalo numeris.

Paspauskite AUKŠTYN / ŽEMYN ▲ ▼ mygtuką, kad pakeistumėte kanalą. Paspauskite PTT mygtuką, kad patvirtintumėte ir grįžtumėte į budėjimo režimą.

Pastaba. Jei per nustatymą per 15 sekundžių nebus paspaustas joks mygtukas, prietaisas grįš į budėjimo režimą.

6. CTCSS (nuolatinio tono kodo slopinimo sistema) ir DCS papildomi kodai

Du kartus paspauskite MENU mygtuką. Ekrane pradės mirksėti dabartinis CTCSS kodas. Norėdami pakeisti 99 galimus kodus (38 CTCSS ir 61 DCS), paspauskite AUKŠTYN / ŽEMYN ▲ ▼ mygtuką.

Paspauskite PTT mygtuką, kad patvirtintumėte ir grįžtumėte į budėjimo režimą.

Šiai radijo stotelei nereikia licencijos, ji veikia 400–470 MHz dažnių juostoje ir turi 8 radijo kanalus. Jei šalia jūsų yra daug prietaisų naudotojų, labai tikėtina, kad kai kurie iš jų gali naudoti tą patį radijo kanalą. Naudojant CTCSS, kartu su balso signalu bus perduodamas žemo dažnio tonas (nuo 67 iki 250 Hz). Galima rinktis iš 38 tonų. Galite pasirinkti vieną iš 99 galimų papildomų kanalų. Dėl filtravimo šie papildomi kanalai paprastai nebus girdimi, todėl netrukdydys ryšiui.

7. VOX (laisvų rankų funkcija)

Santrumpa VOX reiškia „Voice Operated Exchange“ (balsu valdomas keitiklis). Radijo stotelė su įjungtu VOX režimu yra aktyvinama garsu, tai reiškia, kad siuntimas įjungiamas tik pasiekus tam tikrą garso lygį. Aktyvinimo balsu lygį galite nustatyti patys. Tris kartus paspauskite MENU mygtuką, ekrane pradės mirksėti dabartinis VOX nustatymas ir pasirodys VOX piktograma. Paspauskite AUKŠTYN ▲ mygtuką, kad nustatytumėte VOX jautrumo lygį nuo 1 iki 3 (3 lygis yra didžiausias jautrumo lygis).

Norėdami išjungti VOX, spauskite ŽEMYN ▼ mygtuką, kol ekrane pasirodys „OFF“.

Paspauskite PTT mygtuką, kad patvirtintumėte ir grįžtumėte į budėjimo režimą.

VOX režimu radijas perduos signalą, kai jį aktyvins jūsų balsas ar kitas šalia jūsų esantis garsas. VOX funkcija nerekomenduojama, jei ketinate naudoti prietaisą triukšmingoje ar vėjuotoje aplinkoje.

Pastaba. VOX režimas bus išjungtas, kai paspausite PTT mygtuką.

8. Aktyvaus radijo kanalo paieška

Paspauskite [➤] skenavimo mygtuką: Ekrane pasirodys funkcijos indikatorius „SCAN“ ir kanalas bus nuolat skenuojamas nuo 1 iki 8. Kai bus rastas aktyvus kanalas, skenavimas bus sustabdytas ir galėsite klausytis transliacijos.

Kai transliacija rastame kanale bus nutraukta, skenavimas automatiškai atsinaujins. Pastaba. Jei klausydamiesi rasto kanalo paspausite PTT mygtuką, prietaisas grįš į budėjimo režimą rastame kanale.

9. Monitorius

Paspauskite ir laikykite nuspaudę MON mygtuką, kad įjungtumėte monitorių. Atleiskite MON mygtuką, kad grįžtumėte į budėjimo režimą.

10. Skambučio melodijos nustatymas

Prietaise yra 10 skambučio melodijų.

4 kartus paspauskite MENU mygtuką, ekrane pasirodys „CA“ ir bus girdima dabartinė skambučio melodija.

Paspauskite mygtuką AUKŠTYN / ŽEMYN ▲ ▼ ir pakeisite vieną iš 10 skambučio melodijų.

Paspauskite PTT mygtuką, kad patvirtintumėte ir grįžtumėte į budėjimo režimą.

11. Skambučio signalo siuntimas

Greitai vieną kartą paspauskite skambučio mygtuką, skambučio signalas bus perduotas pasirinktu kanalu.

12. Patvirtinimo signalo įjungimas / išjungimas

Atleidus PTT mygtuką, prietaisas išsiųs patvirtinimo signalą, kad pokalbis baigtas.

6 kartus paspauskite MENU mygtuką, ekrane pasirodys užrašas „RO“.

Paspauskite mygtuką AUKŠTYN / ŽEMYN ▲ ▼ ir įjungsite / išjungsite patvirtinimo signalą.

Paspauskite PTT mygtuką, kad patvirtintumėte pasirinktį ir grįžtumėte į budėjimo režimą.

13. Apšviestas ekranas

Paspauskite bet kurį mygtuką, išskyrus lemputės mygtuką, ir įsijungs LCD ekrano apšvietimas. Ekranas bus apšviestas maždaug 5 sekundes.

14. Ausinių jungtis

Prietaisą galima naudoti su ausinėmis. Jungtis yra prietaiso viršuje. Įjunkite ausinių kištuką į jungtį (2,5 mm lizdas).

15. Baterijos taupymo funkcija

Jei prietaisas nenaudojamas 6 sekundes, automatiškai įjungiamas taupymo režimas. Jis neturi įtakos signalo priėmimui, o budėjimo režimas automatiškai įjungiamas dar kartą, kai tik aptinkamas signalas.

16. Integruotas žibintuvėlis

Jūsų prietaise yra įmontuota lemputė, kurią galima naudoti šviesos signalams siųsti (pvz., morzės abėcėlė) arba apšvietimui (pvz., žibintuvėliu). Tiesiog paspauskite ir laikykite nuspaudę lemputės mygtuką.

17. Prietaiso užrakinimas ir atrakinimas

Paspauskite ir laikykite nuspaudę MENU mygtuką 3 sekundes, kad užrakintumėte arba atrakintumėte prietaisą.

18. Techninės specifikacijos

Dažnis	446 MHz
Kanalų skaičius	8 kanalai
Kodas	CTCSS: 38 / DCS: 61
Siųstuvo galia	≤ 0,5 W
Atstumas	Iki 6 km atviroje vietovėje
Baterijos tipas	4 AAA šarminės / įkraunamos baterijos

Kanalai ir dažnis (MHz)

Kanalas	Dažnis
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375

PASTABOS dėl valymo

- Prieš valydami, atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio arba išimkite baterijas.
- Prietaiso išorę valykite tik sausa šluoste. Kad nepažeistumėte elektronikos, nenaudokite jokio valymo skysčio.
- Apsaugokite prietaisą nuo dulkių ir drėgmės.

 Tinkamai šalinkite pakavimo medžiagas, pavyzdžiui, popierių ar kartoną, atsižvelgdami į jų rūšį. Dėl informacijos apie tinkamą šalinimą kreipkitės į vietinę atliekų šalinimo tarnybą arba aplinkosaugos įstaigą.

 Neišmeskite elektroninių prietaisų su buitinėmis šiukšlėmis!

 Pagal Europos Parlamento direktyvą 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų bei ją į Vokietijos teisę perkeliančius teisės aktus, panaudoti elektroniniai prietaisai turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

 Pagal baterijų ir įkraunamų baterijų naudojimo taisykles jas draudžiama išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Panaudotas baterijas šalinkite taip, kaip reikalaujama pagal įstatymus – perduokite vietiniam surinkimo punktui arba grąžinkite į mažmeninę rinką. Metant kartu su buitinėmis atliekomis pažeidžiama Baterijų direktyva.

Baterijos, kuriose yra toksinų, yra pažymėtos ženklų ir cheminiu simboliu.



Cd¹



Hg²



Pb³

¹ baterijoje yra kadmio

² baterijoje yra gyvsidabrio

³ baterijoje yra švino

EB atitikties deklaracija



Šiuo dokumentu „Bresser GmbH“ patvirtina, kad įrangos tipas, kurio detalės numeris: 16264 / 16265, atitinka šią direktyvą: 2014/53/ES.

Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo interneto adresu:

www.bresser.de/download/16264/CE/16264_CE.pdf

www.bresser.de/download/16265/CE/16265_CE.pdf



Contact

Bresser GmbH
Gutenbergstraße 2
46414 Rhede · Germany
www.bresser.de

Bresser UK Ltd.
Suite 3G, Eden House
Enterprise Way, Edenbridge, Kent
TN8 6HF, Great Britain

   @BresserEurope